28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 7611 — 7 ՄԱՅԻՍ 1911 — ՇԱԲԱԹ

20 Mai 1911 28me année N. 7611 — نومرو ۷۶۱۱ ۷ مایس ۱۳۲۷ جمعه ایرتسی

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Ե. ՕՏԵԱՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1883ԻՆ — FONDÉ EN 1883 — تاریخ تأسیسی ۱۸۸۳ — پازارایرتسندن ماعدا هر کون نشر اولنور .

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ
Կ. ՊՕԼԻՍ - ԳԱԼԱԹԻԱ

« AREVELK »
JOURNAL ARMÉNIEN
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE
KARÉKIN BOYADJIAN
CONSTANTINOPLE-GALATA

آره‌ولك
نسخه‌سی
۱۰ پاره
10 ՓԱՐԱ

آره‌ولك
یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیازومدیری قره‌کین بویاجیان
درسعادت غلطه
ابونه فیاتلری پوسته اجریله برابر ولایات
ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ آلتی آیلغی ٥٤ غروشدر .

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Բաժանորդագր.		
Դուռտեղիս	» 100	» 54 ղրուշ
Արտասահման	» 35	» 20 ֆրք.

ԳՐԱԿԱՆ ՅՈՒՇԵԼԵԱՆ ՄԸ

Շիրվանզատէ

Կովկասի Հայոց տարաղէլեան ընկերութեան նախաձեռնութեամբ և Թիֆլիսի բոլոր հայ կրթական-բարեգործական հասատութիւններու և պարբերական հրատարակութիւններու ներկայացուցիչներուն օժանդակութեամբ, մօտերս տեղի պիտի ունենայ մեծաւայելուչ վիպասան և թատերագիր Շիրվանզատէի դրական գործունէութեան երեսնամեայ յոբելեանը, որուն պատուակալ նախագահութիւնը սիրայօժար ընդունած էր հանգուցեալ Ալէքսանդր Մանդաչան։

Այս յոբելեանը, որու մասին արդէն պարբերաբար խօսուեցաւ Թրքահայ մամլոյն մէջ, արժանաւոր յարգանք մը պիտի բլլայ առ Շիրվանզատէ որուն գեղեցիկ ուրուագիծ պարծանք մըն է հայ իմացականութեան և գրականութեան համար։

Կովկասահայ վիպասան թատերագիրը գժբախտաբար չատ ծանօթ չէ մեր Թրքահայ հասարակութեան և իր բազմաթիւ գործերը փոքրիկ չլլալնակի մէջ միայն տարածուած են և սոսոր համար իր անունը չէ ժողովրդականացած մեր մէջ, ինչպէս Ռաֆֆիինը։ Իր յոբելեանին առթիւ էր միայն որ ընթերցող հասարակութեան դանդաւածին մէջ Շիրվանզատէի անունը արձագանգեց և պէտք է ըսել որ, այս պարագային, Թրքահայ տարանցաւոր ու նրբաբուխ գրագէտ մը, Պ. Տիգրան Կամսարականն էր որ ամենէն առաջ ուշադրեցաւ իր կովկասահայ գրչի եղբայրակիցը ճանչցնելու Թրքահայերուն և զանոնք մտերիմ արժանաւոր կերպով մասնակցելու համար գրագէտին յոբելեանի հանդէսին։ Պ. Կամսարականի փութկոտ հոգատարութեան ու հանրա՛նվէր գրասան Պ. Պալենցի խնամքովն է որ մօտերս լոյս կը տեսնէ էջերը հատոր մը Շիրվանզատէի յոբելեանին տարիք և որ իր մէջ պիտի պարունակէ բոլոր Թրքահայ ծանօթ գրողներու գնահատանքն ու գնահատական գրութիւնները մեծամուտ յօդուածներն գործերուն վրայ։ Այս կարեւոր հրատարակութեան բովանդակութիւնը, զոր հոս կը գնեմ, կրնայ գաղափար մը տալ գործին կարեւորութեան մասին։

Շիրվանզատէ՝ նամակ. Տիգրան Կամսարական՝ Յարգանք վարպետին։ Սրամ Աճառեան՝ Շիրվանզատէի կեանքը (կենսագրական նոթեր որ արդէն առանձին գրքոյկով ալ լոյս տեսած է)։ Արշակ Զօպանեան՝ Դէմք մը (Շիրվանզատէ)։ Արտաչէս Յարութիւնեան՝ Շիրվանզատէ։ Միքայէլ Ս. Կիւրճեան՝ Շիրվանզատէ նորաբիւղիր։ Գր. Մալխաս՝ Շիրվանզատէ և իր վէպերը։ Սաւրէն Պարթեւեան՝ Քաւս։ Յակ. Սէքեան՝ Յուսադրիր։ Վահան Մալչեան՝ Նամուս։ Հրանդ՝ Արմենիք։ Յակ. Սէքեան՝ Արմենիք։ Երուանդ Սրմաքէշխանլեան՝ Արսէն Դիմաքսեան։ Տիրան Զրաքեան՝ Գործակատարի յիշատակարանից։ Եր. Օտեան՝ Գործակատարի յիշատակարանից։ Զապէլ Եսայեան՝ Օր. Լիզա։ Տիգրան Կամսարական՝ Արամբէն։ Գառնիկ Ֆնտըքլեան՝ Ցամաման ու Ասադը։ Գր. Զօրլաս՝ Պատուի համար։ Վահան Թէքէեան՝ Կարծանաւաղը։ Զիգմէ Սարաֆ՝ Եւգինէ։ Տիգրան Կամսարական՝ Կոթողի մը առջեւ։

Ինչպէս կը տեսնուի, այս հատորը Շիրվանզատէի կեանքն ու գործը ամբողջովին ներկայացնող հրատարակութիւն մը պիտի բլլայ և գեղեցիկ յիշատակ մը ստանդաւորը վիպասանին՝ Թրքահայ մտաւորականութիւնը իր գոհունակութիւնը կոչմէ ընծայած։

Բայց մինչ ասով Թրքահայ հասարակութիւնը իր պարտականութիւնը կատարած պիտի բլլայ դէպի կովկասահայ գրականն բազմավաստակ մշակը։ Չեմ կարծեր։ Աւելի չոչափելի, աւելի նիւթական բան մը պէտք է ընել և այդ բանը անշուշտ մտաւորականութիւնը չէ որ պիտի ընէ, քանի որ, աշխարհի ամենէն ազատ ազգին պէս՝ իր ունեցածէն դուրս բան մը չկրնար տալ անիկա։

Մեր ունեւոր ու զարգացեալ դասակարգին պարտքն է որ ինքն ալ, իր կարգին, չոչոգուն նուէրով մը իր մասնակցութեան բաժին բերէ այս յոբելեանին և ցոյց տայ կովկասահայուն որ ինքն ալ գիտէ, Մանթաշեանիներու պէս, գնահատել ու յարգել գրչի աշխատաւորները երբ անոնք իրական առաքելոյ մը կը ներկայանան և իրենց իմացականութեամբը իրենց ցեղը կը պսակեն։

Յարգանքի այս արտայայտութեան կը սպասենք ահա։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

Օսմ. ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ՅՐԱՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

Շարթուան մէջ Խորհրդարանին վիճաբանութիւնները որոշ կերպով է յայտնեցին Օսմ. Խորհրդարանին տրամադրութիւնը հայ ցաւերուն և անոնց դարմանի մասին։ Համառօտ ամփոփումն այս եղաւ թէ հոգալին խնդրոյն լուծման օրինագիծը Ժողովրդ. նոսաւորեանին պիտի մնայ, ինչպէս ըսաւ նախորդ նեղբին գործոց նախարար Թալաթ պէյ։ Իսկ հարստահարութեանց, սպանութեանց և տուեալ գործերու մասին ալ այնպիսի պատասխան անտարբերութիւն մը ցոյց տրուեցաւ, որ կարծես թէ կամ սուտ ըլլային անոնք և կամ լսողներուն վրայ ցաւ պատճառելու նպատակ ունեցող դէպքեր չըլլային։

Գալով այն պարագային որ բնաւ կրնար ոչ-հայ երեսփոխան մը բերանը չբացուր ձայնակցելու Հայոց վիշտերուն ու գանգատներուն, ցոյց տուաւ թէ համակրութիւն չկայ ամենէն տարբեր ազգութիւններու պատգամաւոր երեսփոխաններուն միջև, հաւասարութիւն տրուի, զգացմունքի և գաղափարի, ու ոչ թէ արտաբին, ձեւական, որ չատ կը յեղյեղուի, մանաւանդ խրամ երեսփոխաններէ, և սակայն առանցքէ դուրս մէկ հոգի այդ չատաւ ալ հայ երեսփոխաններուն որ երկարատև լռութենէն վերջ Խորհրդարանին բեմը հանեցին հայ ժողովրդեան ցաւերուն ու գանգատներուն արձագանգը։

Սամսանագրութեան հաստատումը և խորհրդարանական դրութեան հաստատութիւնը գլխաւորաբար անոր համար գեղարգոյն առաւելութիւն է միապետութեան վրայ, զի ինքան է թէ բազմաթիւ անձերու խելքը, դատողութիւնը և զգացումը աւելի բարձր ու ընդարձակ կ'ըլլան քան մէկ անձի, զոր-կը ներկայացնէ միապետը։ Բայց եթէ երեսփոխաններու վճռող մեծամասնութեան ալին ու գաղափարն ալ միեւնոյն դրսէ ու օծուն ունենայ, ինչ որ էր միապետին, այն ատեն ինչ գործնական առաւելութիւն ունեցած պիտի համարուի խորհրդարանական դրութիւնը։ Տեսանելիօրէն մինչ գերազանց է անշուշտ, բայց պէտք է որ զգծնականին մէջ ալ իր դրդիչ ու չոչափելի արդիւնաւորութիւնն ունենայ։

Բոլոր օսմանեան ժողովուրդներէն ոչ մէկ տարբ մեզ Հայերուս չափ ուրախացաւ Սամսանագրութեան վերահաստատութեան վրայ, նոյնպէս ոչ մէկ ժողովուրդ մեզի չափ ընդհանուր համերաշխութեան և օսմանցիական անխարդութեան հաստատիք և տոգացոյց տուաւ, և սակայն դժբախտաբար այսօր, Սամսանագրութեան երրորդ տարեդարձի վերջին խոկ, ամենէն աւելի Հայերն են որ արդարութեան, ապահովութիւն և հանգստութիւն չեն զգար դեռ իրենց բնակարանքներուն մէջ։ Եւ սակէ աւելի դժբախտութիւնն ալ այն է որ երբ անոնց բողոքի ու գանգատի արձագանգը Խորհրդարանը կը հասնի, մեծամասնութիւնը այնպիսի ընթացք մը կը բռնէ, որ պարզապէս յուսահատութիւն կը պատճառէ։

Մեր դատակնիքը ինչ կ'ըսեն երբ որ և է վճիռ կ'արձակեն կամ կը գործադրեն. — «Իմ կամքս այսպէս կ'ուզէ», որ ատենով Ֆրանսայի միապետներուն կոչէին «car tel est mon plaisir» խօսքով բանաձեւուած էր։

Խորհրդարանի մը մեծամասնութիւնը երբ կանգնելով իր ձայներու վճռող բազմութիւնը վրայ, կը մերժէ փոքրամասնութեան բողոքները, գանգատները ու ցաւի արտայայտութիւնները լսել ու անոնց զոհացում տալ, ինչպէս օրինակի համար չի թողուց որ Տօքթ. Տարատեանը խօսէր, և միւս խօսող հայ երեսփոխաններուն ալ կարեւորութիւն չտուին, կամ ընդվիզումներով խափանարար ըլլալ ուզեցին, ինչ ընթացքի ու դրութեան հանուած եղան, անշուշտ ինչ որ կը նշանակէ «car tel est mon plaisir» բանաձեւը։ Բայց եթէ այսպէս հանգիստ են խորհրդարանական դրութեան ալին, դեռ բան մը չեն դիտեր ըսել է թէ ինչ է Սամսանագրութիւնը և ինչ է անոր առաւելութիւնը միապետական դրութեան վրայ։

Այս ոչ քաջալերական երեւոյթին հանդէպ, որ ըստ այսոյ կերպով երեւան հանեց Խորհրդարանին տրամադրութիւնը մեր ցաւերուն ու գանգատներուն նկատմամբ, խորին վիշտ ու տխրութիւն միայն կը զգանք ընականաբար։ Իսկ այդ վիշտը ու տխրութիւնը այնչափ ճնշող է որ գրիչս բանելով չեմ զլար այլեւս խօսք մըն ալ աւելցնել, բայց միայն սա որ մենք ասիկա չէինք սպասեր Սամսանագրութենէն վերջ երեք տարի համբերելէն հոգը։

ՄԱՐԿՈՍ ԴԱՆԹԱՆԵԱՆ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱՐՕՔԻ ԽՆԴԻՐԸ

Բարիզէն 5 մայիս թուականով կը հեռագրեն. — Բազմաթիւ Մարօքցիներ Տէպուտի մօտ Փրանսայի զինուորներու վրայ յարձակեր են։ Ֆրանսայի սահմանպահ մը սպաննուեր, տեղակալ մը և քսանի չափ մարդիկ վիրաւորուեր են։ Հակառակ Ֆրանսայի զինուորներուն սակաւաթիւ ըլլալուն՝ Մարօքցիները ետ մղուեր են, մեծ կորուստներ տալով։

⁂ Բարիզէն նոյն թուականով հեռաւոյ հեռագիրն ալ քաջատ է. «Ռուսական կարծեցեալ միջամտութեան մը մասին, զոր երբեմ հերքած էինք, «Մաթէն» կը գրէ. Բարիզի և Պէրլինի դատարիներուն միջև զրոյութիւն ունեցող յարաբերութիւնները այնքան թարաքաթար են որ պատճառ չկայ Ռուսիոյ միջամտելուն։ Գերմանացիք պատճառ չունին Ֆրանսայի ուղղամտութեանը և Այֆէլիրատի գործադրութիւնը յարգելու մասին տուած խոստումին վրայ կասկածելու։ Հեռաւորագոյն հակառակը բոլոր բոլոր դրոյցներն ալ նպատակաւոր են։

⁂ Մէքսատպէն 5 մայիս թուականով կը հեռագրեն. — Սամսոյ 2ին Ֆրանսայի զինուորներէ բաղկացած վաշտ մը Ակուանա հասաւ։ Մուսլին պատճառաւ, հարիւրապետը հրամայեց տեղակալին որ Ակուանայի մօտ մնայ։ Թիչ եաբը տեղեկացաւ լուսնի հրացանաձգութիւն մը լսեց և վաշտին լուր տուացած չլլալուն, բանակին համնասարին հեռագիր մը տուաւ։ Հասած օգնականները, հակառակ տիրող մշուշին, յաջողեր են վաստր դնել։ Լուր տրուած է թէ հարիւրապետը և 20 զինուորներ բռնուած են։

ՎԻԼՀԵԼՄ Բ. ԱՆԳԼԻՈՅ ՄԷՋ

Լանտանէն 2 մայիս թուականով կը հեռագրեն. «Այս առաւօտ ժամը 9ը քառորդ անցած «Հոչէնցօլէրն» կայսերական զրօսանաւը, որուն մէջ էին կայսրը, կայսրուհին և իրենց աղջիկը Վիքթորիա-Լուիզ իշխանուհին, Շեմնէսի մէջ ցամաք եկան։ Կայսրը զրօսանաւին կամրջակին վրայ կեցած, սիկառ կը ծխէր և սպասեցաւ հետեւեալ հրամանը Վիքթորիա թագուհիին զուարթօրէն կը կատակէր։ Երկու ժամ եւրը վիճակահանները ինդանոթի 21 հարուածներով կ'ողջունուէին ու կատարուեցաւ Լանտան կ'երթալն։ Անգլիական թերթերը այս այցելութեան լոկ մտերմական հանդամանք մը ունենալը կը յայտնեն. արդարև գերմանական այս կայսերազուն հիւրերը Անգլիա այցեցած են նեղական զրուեցուելու համար Վիքթորիա թագուհիին

(٣١)

عبدالحمید وشرلوك هولمس

برنجی قسم :

ظالم ایله مجهول بری برینه قارشی

اونجی باب

پوسته‌جی کوورچین

— افندم! اینجه برقورده‌لایله کوورچینك بوبوننه باغلی اوله‌رق ، صاریلی برکاغد ظهور ایتدی ، دیدی .

بووقعهٔ غیر منتظره اوزرینه ، عبدالحمیدك کیفی قاچدی ، چهره‌سی قاراردی ، باقیشنده ، براثر ظلمت آراسندن برشرارهٔ شرارت‌پارلامغه دوداقلرنده برلرزهٔ خفیف نمایان اولمغه باشلادی .

طبعاً عصبی وموسوس اولدیغندن ، الك اوفاق بروقعهٔ ناکهظهورده ، بحران وخلجانه معروض قالیردی . بیاض کوورچینی النده طوتدیغی حالده یاننه قدر کلمش اولان یاورینه خطاباً :

— بونه کاغددر ؟ دیو هایقیردی .

زواللی حیوان هنوز حالت نزعده بولونیوردی . توفنکك قارطوشی صاغ قانادینی یاره‌لایه‌رق کوکسنی دلمشدیسه‌ده ، درحال آنی اولدورمه‌مشدی .

— نه کاغد اولدیغنی بیلمه‌یورم ، افندم ! ال طوقوندرمغه جسارت ایده‌مه‌یه‌رك ، همان خاکپایه تقدیم ایتمك ایسته‌دم .

عبدالحمید :

— پك اعلا ! دیه‌رك ، قوشی آلمق اوزره النی اوزاتدی .

انی النه آلیر آلماز ، حرارتلی برحرکتله ، صاریلی کاغدك باغلاندیغی قوردلایی قیرمق ایسته‌دی . بونی اودرجه شدتله اجرا ایتدی‌که ، زواللی قوش همان بوغولوب اولدی .

حمید کاغدی اله کیردکدن صوکره ، کوورچینی صالونك برکوشه‌سنه آتی ویردی .

اوانناده ، چهره‌سنده مهیب براثر اضطراب نمایان اولویوردی . کاغد پارچه‌سی پارمقلرینك آراسنده تتره‌یوردی ، وکندیسی آنی آچمغه جسارت ایتمه‌یوردی . کاغدك اوزری اینجه برایپلك صاریلی اولدیغندن ، اولا آنی چاقی‌ایله کسمك ایجاب ایتدی .

نهایت الامر ، تترك پارماقلریله کاغدی آچدی . سیغاره کاغدی قدر آنجق وارایدی .

عبدالحمید ، موسوس نظریله کاغده دیك‌دیك باقدی . کاغدك برطرفی ، اوقونه‌مایه‌جق درجه‌ده اوفاجق اوفاجق یازیلرله طولو ایدی .

حمید ، یاوره جطاباً :

— چابوق ! برپرتوسوز بولیوورده کتیر ، دیو امر ایتدی .

حشمتمآب افندیسنه پك مهم خدمتده بولنمش اولدیغندن طولایی غایت ممنون ومسرور اولان یاور درحال صالوندن طبشاری چیقدی .

حمید ، النده طوتمش اولدیغی شو کاغد پاره‌ده‌کی سیاه‌وغایت اوفاق یازیلره حالاباقیوردی . اوفاجق برکاغده ممکن مرتبه چوقشی یازیله‌بیلمك ایچون ، پرتوسوز استعمالیله غایت اوفاق یازلدیغی کبی ، صوکره‌ده قولای اوقونه‌بیلمك ایچون ینه پرتوسوز استعمال اولندیغنی بیلیردی . بناءً علیه ، طرز تحریرینه تعجب ایتمه‌یوب ، آنجق مندرجاتنی برآن اول آکلامق ایسته‌یه‌رك ، کندی کندینه :

— الله ویرده شفره اولماسه ؛ اوحالده ایش زورلاشیر ، وشفره‌نك مفتاحنی بولمق ایجاب ایدر . بوده محال دکلسه‌ده ، پك چوق زحمت وزمانه محتاجدر ، دیدی .

بونی متعاقب ، ناکهان ذهننه تبادر ایدن مدهش برمطالعه اوزرینه ، صولغون چهره‌سنده‌کی اثر خباثت برقات دها اشتداد ایده‌رك ، ینه کندی کندینه :

— دیمك اولیورکه ، بنم شو سرایمك اوزرندن کیزلی مخابره‌لر اجرا ایدلمکده وبلکه‌ده دوزاقلرقورولمقده ایکن ، بکا خبر ویرلمه‌یورمش ، دیدی .

صوکره ، اوفاجق تذکره‌یی النده صیقی صیقی طوتمش اولدیغی حالده ، عصبی برحرکتله ، صالونده کزمکه باشلادی . اوصیراده ، ناکهان ، کوشه‌یه آتیلمش اولان بیاض کوورچین ، کوزینه ایلشدی . یاننه واروب اوسته آکیلدی ودقتله تدقیق ایتمکه باشلایه‌رق ، کندی کندینه :

— بو ، عادی برکوورچین اولمایوب ، پوسته‌جی کوورچینلرك نوعنه منسوبدر . . . بوقوشلر ، ایلریده بزم تحریاتمزی تسهیل ایده‌بیلیر . استانبولده بوقوشدن کیملرده بولندیغنی آراشدیروب بولملی . . . عجبا نردن کلوب نره‌یه کیدییوردی ؟ . . ظن ایدرسه‌م ، قارشیدن ، آناطولی جهتندن کلیوردی ، دیدی .

کوورچینك یاننده طوره‌رق ، بوتوسوزلرله ذهننی اتعاب ایتمکده ایکن ، صالونك قاپیسی آچیله‌رق ، یاور اشیکك اوزرنده کوروندی .

عبدالحمید همان آیاغه قالقه‌رق :

— پرتوسوزی کتیر دکمی ؟ دیو سؤال ایتدی .

— اوت افندمز . ایشته بوراده .

— ویر باقهلم .

پرتوسوزی آلیر آلماز ، پنجره‌نك یاننه کیتدی ، تکرار یاوره خطاباً :

— بو کوورچینی کوتورده ، برتوینه طوقونایه‌رق کمال اعتنا ایله صاقلا ... بهمه‌حال بهارلاتمیز ، دیدی .

یاور ، افندیسنك امری اوزرینه ، کوورچنی الوب طبشاری چیقدیغی صیراده ، عبدالحمید کاغد پارچه‌سنی آچوب ، هیجان انکیز برمراقله ، آنی خرده بیله تدقیق ایدییوردی .

الك اول کوزینه چارپوب‌ده بوتون وجودینی برلرزهٔ دهشتله استیلا ایدن‌شی ، تذکرنك آلت طرفنده امضا محلنده وضع اولنان ایکی یازیلر اولدی . بویازیلر فرانسزجه m.a. یازیلری اولوب ، خرده بیك آلتده واضحاً کورونمکده ایدی .

مابعدی وار

استخراجاً طبعی ممنوعدر

پرنس صباح الدینك یکی نظریه‌لری

پرنس صباح‌الدین بك ، برسییل (la Sibille de Gumes.*) کبی اعلام‌پیام ایتمك ایچون ، الك موافق والك مساعد برموقع اشغال ایتمکده‌در : حیات حقیقیه‌نك دائرهٔ فعالیتك خارجنده ، مبارزات روزمره‌دن اوزاق ، فرقه‌لرك تلاطم وتزلزلاتندن آزاده ، وهرنوع مسئولیتدن مبرا برموقع ممتاز ! ایشته بونك ایچوندرکه پارسدن بزه دائما عافلانه ، حکیمانه سوزلر سویله‌مکده‌در . برپیغمبر کرامتمعادل کلابیله‌جك درجه‌ده کوستردیکی دوراندیشلك حکمتی کندی بدیهیلکنده‌در . کندیسی دائمی صورتده بدین اولدیغندن ، فوق‌العاده برمهارتله اجرای کهانت ایدر . علی‌الخصوص بزمکبی برمملکت حقنده واقع اولان استخراجاتی دائما طوغرو چیقیور .

« تان » غزته‌سی اخیراً مملکتمزك احوال حاضره‌سی حقنده پرنس صباح‌الدینك رایینی استفسار ایتمش اولوب ، کاهن مشار الیه بلا تردد مطالعاتی بیان ایتمشدر . بومطالعه‌لر دونکی نسخه‌مزده قارئین کرامه عرض ایدلمشدی .

مشار الیهك بیاناتنه نظراً ، بوندن اقدم اتحاد وترقی جمعیتنه خطاباً نشر ایتدیکی آچیق مکتوبلرنده ، بوکونکی احوال ووقایعی اولجه کشف‌واستخراج ایتمشدر . رأی عاجزانه‌مزجه ، خوویسندانه مدعیاتك بودرجه‌سی ، آزبحق افراطلیجه کورونیور . مذکور مکتوبلرده ، بز ، آتی‌یه عائد استخراجات دکل ، آنجق جمعیته قارشی تنقیدات ومؤاخذات کورمشدك . بز او مکتوبلری برقازامیا دیو اوقومامشدق ؛ محضا منورالفکر وبرآزده منفعل ومغیر برپرنسك نظریه‌لری اولمق اوزره تلقی ایتمشدك .

مشار الیهك ، « تان » غزته‌سی محررینه سویله‌مش اولدیغی سوزلرده ، الك زیاده جالب دقت اولان جهت شودرکه ، اتحاد وترقی جمعیتی منسوبینك ، بوانناده معروض بولندقلری مشکلاتدن طولایی ، مشار الیه پرنس ، آپ آشکاره اظهار ممنونیت ایدییور . بزه قالیرسه ، شو احوال حاضره‌ده ، بویله ابراز مسروریت ایتمك ، صمیمی بروطنپروره یاقیشه‌جق ایش دکلدر .

حتی ، مشار الیهك ، جمعیت علیهندکی عباده اعلان وتفهیم ایتمکه مأمور اولان کاهنه‌لردن برینك اسمیدر .

(*) دور اساطیر وخرافاتده ، اکهرلك پیامنی عباده اعلان وتفهیم ایتمکه مأمور اولان کاهنه‌لردن برینك اسمیدر .

յիշատակին կանգնուելիք յիշատակարանի մը բացումը, և սակայն վերոյիշեալ թերթերը ամէնքն ալ միաձայնութեամբ և խոր-ին համակրանքով յաղալիր զգացումներ կը ասեն կայսերական այցելութեան։

*** Ռիւթէրի գործակալութիւնը մայիս 2ի իրիկունը հետեւեալ ծանուցագիրը հրատարակեր է Լոնտոնի մէջ.— Կայսրը չատ ուրախ է որ Անգլիոյ մէջ կը զտնուի ու իր ազգականները կը տեսնէ։ Շատ դոհ մնացած է Լոնտոնի ժողովուրդին կողմէ իրեն և իր ընտանեաց եղած պատիւներուն համար։ Լուսերգ թագաւորը փափաք յայտնած էր որ Վիքթորիա թագուհին յիշատակարանին բացման օրը, ողբացեալ թագուհին մեռնելէն ու զաւակներէն կարելի եղածին չափ մեծ թեւով զտնուին. ահա այս այցելութեան պատճառը հանդուցեալ թագուհին այդ փափաքը եղած է։ Կայսեր այցելութիւնը զուտ անձնական և ընտանեկան հանդամանք մը ունի և իրը այդ պէսք է որ ազդէ նաև երկու երկիրներուն յարաբերութեանց վրայ։

*** Պելգիոն խորհրդարանական և պաշտօնական շրջանակներուն մէջ Վիլհելմ կայսեր այցելութեան մասին հետեւեալ կարծիքը կը յայտնուի.— «Եթէ այս այցելութիւնը պահէ իր բնականեան նկարագիրը և եթէ այս սանակցութիւնները երկու երկիրներու և ազգերի փոխադարձութեան հիմը չվարնան իսկ փոխել, սակայն չուրացուիր թէ իրենց կարևորութիւնը ունին։ Արդարև երկու վնասակարները իրենց տեսակցութեանց միջոցին պիտի խօսին քաղաքական զանազան խնդիրներու վրայ և բնականաբար նկատի պիտի առնեն աշխարհի ընդհանուր կացութիւնը։

ԼՈՐՏԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ԳԼԽ ՕՐ ՄԸ

Անգլիոյ խորհրդարանական բարեփոխման մասին դատարանուած օրինագիծը, որուն առաջին ընթերցումը կատարուած է, վերջապէս Խորհրդարանի 2 մայիսի նիստին մէջ ընդունուեր է վերջնականապէս։ Ասիկա իրաւ էր որ ազատական կառավարութեան համար յաղթական մէն էր, բայց այս յաղթանակը չատոց ազդէն նախատեսուած էր։ Ընդդիմադիրները իրենց ձեռքէն եկած բոլոր միջոցներն ալ գործադրեցին, որպէսզի նեղերոյ առարկեցած օրինագիծին վաւերացումը յետաձգուի, բայց Մը. Ասքուիթ ի դիրեւ հանեց անոնց ջանքերը, օդնութեամբ միաձայնութեան որ արտօնեց իրեն որ «կիսօրէնս» ըսուած միջոցը գործադրէ, վճռաբանութեանց երկարաձգման վերջ մը տալու համար։ Խորհրդարանական բարեփոխութեան օրինագիծը երրորդ ընթերցումէ ետքը վաւերացուեր է գրեթէ 24ի դէմ 362 ձայնով։ օրինագիծը հիմա Լորտերու Ժողովին պիտի դրուի. ապրելոյ այս ժողովը առանց դժուարութեան պիտի ընդունի, թէ կառավարութիւնը պիտի հարկադրուի նոր միջոցներ ձեռք առնելու։ Մինչև հիմակուընէ ըսել կարելի չէ։ Ինչպէս յայտնի է, այս օրինագիծը կը սեղմէ լորտերուն կարգ մը իրաւասութիւններ։ հետեւապէս լորտերը անչատ քիչ մը դժուարութիւններ պիտի յարուցանեն, բայց ի վերջոյ պիտի ստիպուին զիջանելու։ Լորտերը հիմակուընէ իսկ արդէն զիտեն թէ ատաւամ չկրնան և հարկ է ընդունիլ խորհրդարանական բարեփոխման օրինագիծը։

ՊԱՂՊԱՆԻ ԱՌՈՒՆԸ ՄԻՆՉԵՒ ՄԱՀՈՒՆԴԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԷՋ

Անգլիոյ խորհրդարանական բարեփոխման մասին դատարանուած օրինագիծը, որուն առաջին ընթերցումը կատարուած է, վերջապէս Խորհրդարանի 2 մայիսի նիստին մէջ ընդունուեր է վերջնականապէս։ Ասիկա իրաւ էր որ ազատական կառավարութեան համար յաղթական մէն էր, բայց այս յաղթանակը չատոց ազդէն նախատեսուած էր։ Ընդդիմադիրները իրենց ձեռքէն եկած բոլոր միջոցներն ալ գործադրեցին, որպէսզի ենթադրեալ առարկեցած օրինագիծին վաւերացումը յետաձգուի, բայց Մը. Ասքուիթ ի դիրեւ հանեց անոնց կողմէ զանազան մեկնութիւններ կը արուին։ Կարծիքները և համոզումները հետզհետէ հասատատուիր կը գտնեն։ Բայց եթէ կայ մէկը, որուն այդ մասին ունեցած մտածումը և որչափը յայտնի չէ, ան ալ եպարքան է։ Պաշտօնական յայտարարութեանց համաձայն, խորհրդարանական նատաշրջանի երկարաձգումը անխարեի պիտի ըլլայ Սուլթանին մասին Բաւմէի ուղևորութեան առթիւ։ Բայց անոնք որ ուսի թափանցող միաք ունին և աւելի լաւ դիտեն գործին թաքուն կողմերը, կ'ըսեն թէ առաջ ընուած չարժուիթը պատրուակ մըն է լոկ։ Իրողութիւնը սա է թէ նախարարութիւնը տեսնելով որ չպիտի կարենայ մէկ-երկու ամիս ալ իշխանութեան գլուխ մնալ խորհրդարանական մեծամասնութեամբ մը, որ վերջին ծանօթ տարնապին մասնուած է, կ'ուզէ ժամ առաջ փակել խորհրդարանական նատաշրջանը, մեր տեսակէտի տարբերութեան համաձայն, որով ամենէն վերջի կը ձգուին խնդիրները, փոխանակ լուծելու զանոնք։ Ուրիշներ առաջ բերուած պատճառը իրաւացի կը գտնեն, յարելով թէ եպարքոսը այն տարիման Զարդարութիւն ցոյց կուտայ որ չի թոյլատրեր որչափ ալ և անվերջ փոփոխումի մը մէջ թաղուած կը մնայ...։ Պէտք է վերջ տալ անտանելութեանց։ Կարելի չէ հասատատուն նկատել դատիճ մը, որ տատատուին 110 ձայներու վրայ կենայ յոյս ունի, մինչ Երեսի. ժողովը 270 անդամներէ կը բաղկանայ։ Իրաւ որ կը զարմանանք, երբ կը տեսնենք թէ եպարքոսը չատիր ըմբռնել այդ ճշմարտութիւնը։ Մեր փափաքին համաձայն, խորհրդարանական նատաշրջանը երկարաձգուելէ ետքի մայիսի 14ին փոփոխի եպարքոսին ըսածին պէս, գործերը չեն կարգադրուիր երկու պարպպին ալ, եթէ երբեք ամարիսի դատիճ մը չգտնուի, որուն ուժ տալ տատատուն 150 ձայնի մեծամասնութիւն մը։ Առանց վիճելի գործերու Հաղորդ փաշայի կառավարութիւնը, կրնանք ըսել թէ բոլոր նախարարներուն տեղ եթէ ուրիշ տեսի կարող նախարարներ տեսնուին, որքան տեսնի որ նախարարութիւնը Հաղորդ փաշայի տեսնը կրէ, անկարելի պիտի ըլլայ մեծամասնութիւնը։ Ինչպէս վերեւէն ըսինք, մենք սա կարծիքը ունինք թէ միայն Սախ վաշայի պէս մարդ մը կրնայ ունենալ այդ խորհրդարանական մեծամասնութիւնը։ Մեր կուսակցութեան փոյթը չէ թէ այդ դատիճը Մ. և Ց. կուսակցութեան անունը կրէ և ոչ ալ մեր հակառակորդներուն ձեռքը կ'անցնի, այլ մեր փափաքը սա է որ նախարարութիւնը հասատատուն ըլլայ հարենիքին փրկութեանը համար։ Զօրաւոր դատիճի մը կազմութիւնը ի հարկէ պիտի լուծէ խորհրդարանական նատաշրջանին երկարաձգման խնդիրը։ Այն տեսնի իր ըմբռնակ կարեւորութիւնը պիտի կարենայ այդ խնդիրը, որով ամէն կարգի երեսփոխաններ պիտի կրնան հանդիստ սրտով վերադառնալ իրենց ծննդավայրերը։»

*** Պատերազմական և պատաքին զրաբոց նախարարները, առջի օր, եպարքոսին ընտրութիւնը երթալով, Հաղորդ փաշայի հետ խորհրդակցեցան քաղաքական կացութեան վրայ։

*** Օսմ. Բոմիթէի Սկանդիլի կեդրոնը սա հերքմնագիրը ղրկած է «Բրօկրէ ար Սաղնիւ»ի. «Ինչպէս տակի տակ ծանուցցինք և յետոյ կրկնեցինք, Բոմիթէին ճիւղերուն և կեդրոնին միջև վէճերուն մէկ մասնամասնութիւն չկայ երբեք։ Այս պատճառաւ ճշմարիտ չէ «Բրօկրէ ար Սաղնիւ»ի ըրած հրատարակութիւնը այդ մասին։ Մասնաճիւղերի կեդր. վարչութեան կողմէ եղած կրկնակի հերքումին վրայ, այլ անհիշդ տեղեկութեան մասին մնոյնպէս բան է։ Մասնաճիւղերի և Սկանդիլի միջև պատակում մը տեսնելու երջանկութիւնը յաւիտանս չպիտի ունենան Բոմիթէին թշնամիները։»

ԱԼՊԱՆԻԱԿԱՆ ԸՄԲՈՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

Զէթինիէն կը հեռագրեն թէ Համիտ նախկին քարտուղար Իզզէթ փաշա, որ Գոնիրէ կը գտնուի հիմա, իր բարեկամներէն երեսքը հանդստանի կոչուած Ցաղը փաշան և հրատարակչի Գերբա Շարիրը Զէթինէն ղրկած է, ըսելու անոնց հետ յարաբերութեան մէջ մտնելու համար։ Օսմ. դեսպան Սաղբէսանի պէյի դիմումին վրայ, Գարտուղի կառավարութիւնը հրամայած է որ Զէթինէնէն հեռանան այդ պատուիրակները։ Շերլիի փաշա ալ Բարիզէն պատուիրակներ ղրկած է Մարիսորնեռուն մօտ։

*** Աբչաւիսմերին հրամանատար Շեվքէթ Թորդուս փաշա որոշած է հինգ օր ալ պատնեսամամ տալ ըմբոստներուն, անձնատուր ըլլալու համար, եթէ երբեք այդպիսի ինդրանք մը ըլլայ անոնց կողմէ։

*** «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կ'ըսէ թէ օսմ. զինուորները, տատնրինք ժամ տեղ բան կուգէ մը յետոյ, յաջողած են զրաւել Տէյրի դարպասները։ Հաւանական է որ Կրօվայի, Հօթի և Քասթրատիի ջրաջանները ընդհարումներ տեղի ունենան։

*** Զէթինէնէն մայիս 3 թուով կը հեռագրեն թէ օսմ. զինուորները գրաւած են Թրապին Վարան և ուրիշ կարեւոր դիրքեր։ Նոր կռիւ մը տեղի ունեցած է երեսչարիի իրիկուն։

*** «Նէուս Վէյնը Թաղպաթ»ի մասնաւոր թղթակիցը, որ ըմբոստութեան վայրը կը գտնուի, Շէվքէթ փաշայի հետ տեսակցութիւն մը ունեցած է Շարարայի մէջ։ Աբչաւիսմերին հրամանատարը մեծ արշիւնք մը չտարեր իր յարարարութիւնէն։ Արդարև, ըմբոստները մեծ մասամբ կարգալ չեն գիտեր, որով կարելի է հանրակ խնամատարութեամբ մեկնեն զայն։ Հիմա օրուան պայմանաժամը ատարեկ յետոյ, Թորդուս փաշա իր 20,000 մարդոյ հետ պիտի փորձէ ըմբոստները չջնաջանել, փախուստի ճամբայ չձգելու համար։ Թորդուս փաշա ըսած է թէ ապստամբութեան ծառայումն չի վախնար։ Վատահ է թէ

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

ԱՊՏԻԼ ՀԱՄԻՏ ԵՒ ՇԵՐԼՕՔ ՀՈԼՄՍ

ՀԵՂԻՆԱԿ՝ ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԱԳԱՆՔԻՆ ՍԱՍ

ԲՌՆԱՒՈՐԸ ԱՆՄԱՆՕՔԻՆ ԴԷՄ

ԳԼՈՒԽ Ա.

Սալթանը, միշտ պատուհանին առջև նստեցած, ակնապիշ կը դիտէր իր թիկնապահը, որ արդէն հասած էր մարդաղեռնին մօտ և թաչունը ձեռքերուն մէջ առած ու ամենասորին յուզումով մը ընկճուած։ Ապտիլ Համիտ նշմարած էր անոր յանկարծական ու տարօրինակ յուզումնքը և հետաքրքիր էր ժամ առաջ պատճառը հասկնալու և ձեռքովը նշան կ'ընէր որ իսկոյն վերադառնայ։ Թիկնապահը նշմարեց իր տիրոջ նշանը և թռչունը ձեռքերուն մէջ բռնած, վազելով պալատ վերադարձաւ։

Երբ պահէն նեղս մտաւ, ինչ ապտա կը հեւար, ամենքան արագօրէն ամենուսնելէն վեր սուրացած էր։

—Ինչ թաղթ է այդ, զուցց թիկնապահին, որ սպիտակ ազաւնին զգուշութեամբ ձեռքին մէջ կրելով մտեցած էր իր վեհափառ տիրոջ։

Հէղ անասունը տակաւին կը հոգեվարէր, հրացանին գնդակը իր աջ թեւը խորտակած ու կուրծքը ծակած էր, բայց կարող չէր եղած զայն վայրկենապէս սպաննելու։

—Վեհափառ Տէր, չեմ դիտեր թէ ինչ թուղթ է, որովհետեւ չհամարձակեցայ ձեռք զպցնել անոր, և ուղեցի անմիջապէս ձեզ բերել։

—Շատ ազէկ ըրեր ես, բաւ Սապտիլ Համիտ և ձեռքը երկնցուց թռչունը առնելու համար։

Անդամ մը զայն ձեռք անցնելէ ետքը, սենդային չարժումով մը ուղեց ծաղաւէնը, որուն կապուած էր պլլուած փոքրիկ թուղթը, կարել և ամենպէսի կնոջ տալուն կիրպով կատարեց այդ գործողութիւնը՝ որ հէգ վիրաւոր թռչունը խնդամանեղաւ։

Համիտ, թուղթին տիրանալէ ետքը, աղաւնին սրտին մէկ անկիւնը նետեց։

Իր դէմքը, այդ միջոցին, տեսնելի անձկութեան մը մատնուած էր, թուղթի փոքրիկ կտորը մատներուն մէջ կը զգդդար և ինք կարծես չէր համարձակեր զայն բանալու։ Արդէն թուղթին չարչը բարակ դիրքան մը կապուած էր զոր հարկ եղաւ զմիլով մը կտրել։ Վերջապէս իր գոգանոց մատներով բացաւ թուղթը որ հաղիւ սիկաէթի թուղթի մը մեծութիւնը ունէր։

Ապտիլ Համիտ իր կասկածոտ և հատանդնարը սեւեռեց թուղթին վրայ։ Մանրաղիսական գիրերով ամրողջ լեցուած էր թուղթին մէկ երեսը, սակայն անկարելի էր կարդալ զայն։

—Շուտ խոչորացոյց մը զտիր բեր, հրամայեց բռնաւորը իր պալատականին որ խիստ ուրախ էր իր տիրոջ մատուցած ամենակարեւոր ծառայութեանը համար և որ ամենայն ակնածանքով կեցած էր իր դէմը։

Թիկնապահը խոյանի զարս եղաւ սրահէն։

Համիտ փոքրիկ թուղթը ձեռքին մէջ բռնած, մտատանջ կերպարանքով մը կը այլը անոր վրայ զննուած սև ու մանրատրիկ գիրերուն։ Գիտէր որ պզտիկ թուղթի վրայ կարելի եղածին չափ շատ բան կարենայ գրելու համար, խոչորացոյցի օգնութեամբ, ամենամանր գիրերով կը գրէին որ յետոյ նոյնպէս խոչորացոյցով կը կարդացուէր, ամենայն դիւրութեամբ, ուստի փոքրիկ ատամակին գրութեան այդ ձեւը չէր զարմացներ զինքը, միայն թէ ժամ առաջ կ'ուզէր հասկնալ անոր սրտունակութիւնը։

— Իցէ թէ ծածկագիր գրութիւն մը չլլար, կը խորհէր ինքնիրեն, այն ատեն ինդիրը կը դժուարանայ և հարկ կ'ըլլայ ծածկագրութեան բանալին գտնել, ինչ որ անկարելի չէ թէեւ, բայց շատ աշխատութեան և ժամանակի կարօտ է։

Յետոյ յանկարծ կատաղի մտածում մը ունեցաւ որ ամէն խոժոռ ու չարաշուք արտայայտութիւն մը ատաւ իր արդէն ամպոտ ու դժգոյն դէմքին։

— Այսպէս ուրեմն իմ պարտիս վրայէն զաղտնի թիկնակցութիւններ կը կատարուին, զանազան դաւադրութիւններ կը սարքուին և ամ. ոք կ'ենմանոյ կամ ամ. ոք իմոց կուսայ, մտածեց,

Ու ջղագրգիռ չարժումով մը սկսաւ ժուռ գալ սրահին մէջ, փոքրիկ ատամակը ձեռքին մէջ պրկած բռնած։

Յանկարծ նշմարեց սպիտակ աղաւնին թաղթի վրայ կարելի եղածին չափ շատ բան կարենայ գրելու համար, խոչորացոյցի օգնութեամբ, ամենամանր գիրերով կը գրէին որ յետոյ նոյնպէս խոչորացոյցով կը կարդացուէր, ամենայն դիւրութեամբ, ուստի փոքրիկ ատամակին գրութեան այդ ձեւը չէր զարմացներ զինքը, միայն թէ ժամ առաջ կ'ուզէր հասկնալ անոր սրտունակութիւնը։

— Իցէ թէ ծածկագիր գրութիւն մը չլլար, կը խորհէր ինքնիրեն, այն ատեն ինդիրը կը դժուարանայ և հարկ կ'ըլլայ ծածկագրութեան բանալին գտնել, ինչ որ անկարելի չէ թէեւ, բայց շատ աշխատութեան և ժամանակի կարօտ է։

Յետոյ յանկարծ կատաղի մտածում մը ունեցաւ որ ամ. ոք խոժոռ ու չարաշուք արտայայտութիւն մը ատաւ իր արդէն ամպոտ ու դժգոյն դէմքին։

— Այսպէս ուրեմն իմ պարտիս վրայէն զաղտնի թիկնակցութիւններ կը կատարուին, զանազան դաւադրութիւններ կը սարքուին և ամ. ոք կ'ենմանոյ կամ ամ. ոք իմոց կուսայ, մտածեց,

Ու ջղագրգիռ չարժումով մը սկսաւ ժուռ գալ սրահին մէջ, փոքրիկ ատամակը ձեռքին մէջ պրկած բռնած։

Յանկարծ նշմարեց սպիտակ աղաւնին

ՀԱՄԻՏԻ Ա.ՆՁԵՆԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՓՈՐՁԸ

Համիտ մէկ քանի օրէ ի վեր պատկառ Ջղաստութիւն մը ցոյց կուտայ։ Գտնուիլէց սուլթանը այդ վիճակին մասնուած է, իմանալով որ Սուլթան Բէյտա մասերս Սկանդի պիտի երթայ։ Համիտի անձնական բժիշկը, որ վերջերս յանախակի կը գտնէ իր հիւանդը, ուղղակի հիւանդութիւն մը նշմարած է անոր վրայ։ Համիտ ատենէ մը ի վեր մշտապէս յուզման մը մատնուած է և ուժեղագին կը խօսի։ Անցեալները հատատարակութիւնը կարծեցնելով պարբերի պիտի ելլայ երբ կ'ըսուի թէ զանազան վիճաբեր թերթերը պատանեան հանէն վար նեսել ուզեր է սենեսպան ըլլալու դիտաւորով, սակայն կիները թոյլ չեն տուած։ Կիները իրար անցած ու ողբուած ընկով, Համիտը սենեկին մէջ պատակեցուցած են բոնի։

ԳԵՍԱՐԻՆ, ՕԱՆՆ.

Յունական և ամերիկեան դեսպանները, առջի օր, նախկին եպարքոս Գեսարի փաշայի այցելութիւն տուին։

ՖԻՐՏԻՆԱՆՑԻ ԹԱՂԱՒՈՐԸ

Զրոյց կը չրջի թէ Գուլիարիոյ թաղաւորը, Հունդարիայէն դարձին, Կ. Պոլիս պիտի այցելէ։

ՍՕՖԻՍԼՑԻ ՕՍՄ. ԴԵՍՊԱՆԸ

Կ'ըսուի թէ մօտերս Սոֆիայի օսմ. դեսպան Սարմ պէյ ետ պիտի կանչուի։ Պատճառը յայտնի չէ։

ԵՐԻՆԱՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԸ

Յունաց Պատրիարքարանը պաշտօնական ներկայացուցիչ պիտի ղրկէ Անգլիոյ Ճօրձ թագաւորին թագադրութեան հանդիսաւորութեան համար։ Բ. Դրան մէջ առջի օր յանձնաժողով մը կազմուած է, որուն գործոց նախարարութեան խորհրդականին նախագահութեամբ։ Այդ յանձնաժողովին զումարման նիստերուն առաջին թարգմանը։ Խորհրդակցութիւններ կատարուած են ամերիկեան կառավարութեան տարուելիք կարգ մը առանձնաշնորհումներու և զղեսարարաբար հարատարութեան խնդրի մասին։

ՀԱՅՄԱՅԻ ՊԷՏԻՆ ԲՈՂՈՐԸ

Ներկայիս նախագիծ կառավարիչ հայաստէր ձէմալ պէյ որ կնաբերոյ խուսափութիւններուն տակն ունի ծանրայութիւններ մատոյց, Հայոց գլխ լարուած չարժումներու առաջքը առնելով, բոլորի սա հետագիրը ուղղած է Երեւան։ Ժողովի նախագահութիւան և խորհրդարանական կուսակցութիւններուն։ «Ժողովք իր 31 Ապրիլ 325 (1909) թուականի հետագրով զնահատած է այն ծառայութիւնը զոր մատուցած եմ Սահմանադրութեան։ Երբ ապացուցի թէ մէկ միլիոն ռուբի կ'արժէր Նիկոմիդիոյ չուխայի գործարանը զոր կիտուական նախարդ նախարարը կ'ուզէր կերպով մը ծախել, իրը պատիժ առաքմանի իմեցուցով Պոլսի կառավարիչ նշանակիցին դիս։ Հետագիր մը ուղղելով վարչապետութեան՝ հրաժարեցայ պաշտօնէս՝ առանց Պոլսէն մեկնելու։ Իմեր եղած զրկանքը չգտնուեցաւ տատնրինդ ամիսի ի վեր։ Սակայն դատ նախարարութիւնը դիս կ'ամբաստանէ թէ Հայերը պաշտպանած եմ։ Հայերուն իմ ըրած ծառայութիւնս ուրիշ բան չէր եթէ ոչ կնաբերոյ խուսափութիւններուն առաջքը առնելս։ Իսկ այս ընթացքս յանցանք մը չի կրնար նկատուիլ։ Պարտաւոր եմ ամէն զատարան առջև ապացուցնելու. ինչ որ Համաւսանի պարգած եմ ներկայ հետագրիս մէջ։ Հետեւարար կը խնդրեմ որ Սահմանադրութեան 29րդ յօդուածին տրամադրութիւնը յարգուի և ինձի եղած զրկանքը զարմանամի, եթէ կարելի է։ Հարենասիրական պարտք մը կը համարեմ ինձի, ի հարկին, հրաժարիլ իմ արդար դիտաւորութիւններիս։»

ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ՊՏՈՒՈՏԸ

Կարսը, առջի օր, կայս. իշխանութեան հետ, Պէյլերպէյ զնաց հօրը զուգաթի նամակով, և իրիկուան ժամը 11ին Տօլմաբաղչէի պալատ դիմեցաւ։

ՍՏՈՒԹԵՐԻՆԻՆ ՍԻՐԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Տէյլի-Պանլի անօրէնութիւնը մենաշնորհ ուզած է մայրաքաղաքին մէջ սառեցեալ երկաթուղի հաստատելու համար, որ Սուլթան Պայազիտէն մեկնելով, Պոլսոյ գլխաւոր կէտերէն պիտի անցնի։ Այդ երկաթուղին Լէմն-Լէնտիս հանելով, մասնաւորապէս յնուած կամուրջի մը վրայէն Ոսկիզիւրը պիտի անցնի ու Բերայի Մեծ վարպետը պիտի յանդի։ Տէյլի Պանլի անօրէնութիւնը իր խնդրագրին մէջ յայտարարած է թէ Թրան։էյի ընկերութիւնը նախապատուութեան իրաւունք ունի, բայց ինք պիտի կրնայ անոր հետ համաձայնիլ, չանելով կապած բլլալու համար։ Եպարքոսը հանդգնութեան չնութեանց նեխարարութեան յղած է այդ առաջարկը։

ԴԻՍԼՈՒՏԻ ՐԻՇՏԻՆ

Սամսոնի երեսփոխանները հարցապնդում պիտի տան ծխախոտի բիժիի մասին, կառավարութիւնը պատասխանի դրութեան նկատմամբ օրինագիծ մը ներկայացուցած չլլլալով, բիժիին ջնջումը պատանդ թաղերին ընդունելութեան տեսը օր յետոյ։ Այդ հարցապնդումը տեղի պիտի ունենայ երեսփոխան նախարարութեան կամացոյցին վիճաբանութեան ատեն։

ՀԱՄԻՏԻՍ Ա.ՆՁԵՆԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՓՈՐՁԸ

Համիտ մէկ քանի օրէ ի վեր պատկառ Ջղաստութիւն մը ցոյց կուտայ։ Գտնուիլէց սուլթանը այդ վիճակին մասնուած է, իմանալով որ Սուլթան Բէյտա մասերս Սկանդի պիտի երթայ։ Համիտի անձնական բժիշկը, որ վերջերս յանախակի կը գտնէ իր հիւանդը, ուղղակի հիւանդութիւն մը նշմարած է անոր վրայ։ Համիտ ատենէ մը ի վեր մշտապէս յուզման մը մատնուած է և ուժեղագին կը խօսի։ Անցեալները հատատարակութիւնը կարծեցնելով պարբերի պիտի ելլայ երբ կ'ըսուի թէ զանազան վիճաբեր թերթերը պատանեան հանէն վար նեսել ուզեր է սենեսպան ըլլալու դիտաւորով, սակայն կիները թոյլ չեն տուած։ Կիները իրար անցած ու ողբուած ընկով, Համիտը սենեկին մէջ պատակեցուցած են բոնի։

ՊԵՍԱՐԻՆ, ՕԱՆՆ.

Յունական և ամերիկեան դեսպանները, առջի օր, նախկին եպարքոս Գեսարի փաշայի այցելութիւն տուին։

ՖԻՐՏԻՆԱՆՑԻ ԹԱՂԱՒՈՐԸ

Զրոյց կը չրջի թէ Գուլիարիոյ թաղաւորը, Հունդարիայէն դարձին, Կ. Պոլիս պիտի այցելէ։

ՍՕՖԻՍԼՑԻ ՕՍՄ. ԴԵՍՊԱՆԸ

Կ'ըսուի թէ մօտերս Սոֆիայի օսմ. դեսպան Սարմ պէյ ետ պիտի կանչուի։ Պատճառը յայտնի չէ։

ԵՐԻՆԱՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԸ

Յունաց Պատրիարքարանը պաշտօնական ներկայացուցիչ պիտի ղրկէ Անգլիոյ Ճօրձ թագաւորին թագադրութեան հանդիսաւորութեան համար։ Բ. Դրան մէջ առջի օր յանձնաժողով մը կազմուած է, որուն գործոց նախարարութեան խորհրդականին նախագահութեամբ։ Այդ յանձնաժողովին զումարման նիստերուն առաջին թարգմանը։ Խորհրդակցութիւններ կատարուած են ամերիկեան կառավարութեան տարուելիք կարգ մը առանձնաշնորհումներու և զղեսարարաբար հարատարութեան խնդրի մասին։

ՀԱՅՄԱՅԻ ՊԷՏԻՆ ԲՈՂՈՐԸ

Ներկայիս նախագիծ կառավարիչ հայաստէր ձէմալ պէյ որ կնաբերոյ խուսափութիւններուն տակն ունի ծանրայութիւններ մատոյց, Հայոց զէմ լարուած չարժումներու առաջքը առնելով, բոլորի սա հետագիրը ուղղած է Երեւան։ Ժողովի նախագահութեան և խորհրդարանական կուսակցութիւններուն։ «Ժողովք իր 31 Ապրիլ 325 (1909) թուականի հետագրով զնահատած է այն ծառայութիւնը զոր մատուցած եմ Սահմանադրութեան։ Երբ ապացուցի թէ մէկ միլիոն ռուբի կ'արժէր Նիկոմիդիոյ չուխայի գործարանը զոր կիտուական նախարդ նախարարը կ'ուզէր կերպով մը ծախել, իրը պատիժ առաքմանի իմեցուցով Պոլսի կառավարիչ նշանակիցին դիս։ Հետագիր մը ուղղելով վարչապետութեան՝ հրաժարեցայ պաշտօնէս՝ առանց Պոլսէն մեկնելու։ Իմեր եղած զրկանքը չգտնուեցաւ տատնրինդ ամիսի ի վեր։ Սակայն դատ նախարարութիւնը դիս կ'ամբաստանէ թէ Հայերը պաշտպանած եմ։ Հայերուն իմ ըրած ծառայութիւնս ուրիշ բան չէր եթէ ոչ կնաբերոյ խուսափութիւններուն առաջքը առնելս։ Իսկ այս ընթացքս յանցանք մը չի կրնար նկատուիլ։ Պարտաւոր եմ ամէն զատարան առջև ապացուցնելու. ինչ որ Համաւսանի պարգած եմ ներկայ հետագրիս մէջ։ Հետեւարար կը խնդրեմ որ Սահմանադրութեան 29րդ յօդուածին տրամադրութիւնը յարգուի և ինձի եղած զրկանքը զարմանամի, եթէ կարելի է։ Հարենասիրական պարտք մը կը համարեմ ինձի, ի հարկին, հրաժարիլ իմ արդար դիտաւորութիւններիս։»

ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ՊՏՈՒՈՏԸ

Կարսը, առջի օր, կայս. իշխանութեան հետ, Պէյլերպէյ զնաց հօրը զուգաթի նամակով, և իրիկուան ժամը 11ին Տօլմաբաղչէի պալատ դիմեցաւ։

ՍՏՈՒԹԵՐԻՆԻՆ ՍԻՐԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Տէյլի-Պանլի անօրէնութիւնը մենաշնորհ ուզած է մայրաքաղաքին մէջ սառեցեալ երկաթուղի հաստատելու համար, որ Սուլթան Պայազիտէն մեկնելով, Պոլսոյ գլխաւոր կէտերէն պիտի անցնի։ Այդ երկաթուղին Լէմն-Լէնտիս հանելով, մասնաւորապէս յնուած կամուրջի մը վրայէն Ոսկիզիւրը պիտի անցնի ու Բերայի Մեծ վարպետը պիտի յանդի։ Տէյլի Պանլի անօրէնութիւնը իր խնդրագրին մէջ յայտարարած է թէ Թրան։էյի ընկերութիւնը նախապատուութեան իրաւունք ունի, բայց ինք պիտի կրնայ անոր հետ համաձայնիլ, չանելով կապած բլլալու համար։ Եպարքոսը հանդգնութեան չնութեանց նեխարարութեան յղած է այդ առաջարկը։

ԴԻՍԼՈՒՏԻ ՐԻՇՏԻՆ

Սամսոնի երեսփոխանները հարցապնդում պիտի տան ծխախոտի բիժիի մասին, կառավարութիւնը պատասխանի դրութեան նկատմամբ օրինագիծ մը ներկայացուցած չլլլալով, բիժիին ջնջումը պատանդ թաղերին ընդունելութեան տեսը օր յետոյ։ Այդ հարցապնդումը տեղի պիտի ունենայ երեսփոխան նախարարութեան կամացոյցին վիճաբանութեան ատեն։

Անչափ սպասում բացուր առջի օր տեղի ունեցաւ։ Բերայցիները, իրիկուան դէմ, սկսան գունդագունդ դիմել իրենց նախասիրած պարտէզը, որ իր տաղանդ ճամբարերովը և զարարագեղ ածուներովը խիստ լաւ տպաւորութիւն մը կը ձգէ։ Ծառերու խիտ տաղաւիները ընդհանուր զովութիւն մը կը սփռեն, մեղմանելով սառերի տաքերուն ազդեցութիւնը։ Ժամը 5էն յետոյ սկսաւ նուագել Վիեննայէն հրաւիրուած ընտիր նուագախումբ մը, որուն հնչեցուցած կտորները սիրաժամ լսուեցան։ Գիշերը, հակառակ տիրող զովութեան, մեծ բազմութիւն մը կոր պարտէզին ու Կարտէն Պարի մէջ։ Կանայք չգիտ արգուդարդեր կը նշմարուէին։ Պարտէզին բացման տեսիլ հրթիռներ արձակուեցան։

ԱՐԵՒԵԼՔ

Գ. Տարի — Թիւ 30 — Հինգշաբթի, 3 Մայիս 1910 — Գին 1 Գրուշ

ԱՆԳԼԻԱ

ԹԱԳԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ինչպէս երէկ ծանուցած էինք մեր «Վերջին ժամ»ուն մէջ, չորս թերթի մէկնոց դարձեցուցած են Պատերազմական Ատեանին կողմէ։ Սակայն «Թանին»ի ու «Թանգլամաթ»ի տեղ նոր թերթեր լոյս տեսան կրկին։ «Թանին»ի տեղ կը հրատարակուի «Ձէնին» (Սաղմ), խմբագրապետութեամբ Հիւսէին Ճահիտ պէյի։ իսկ պատասխանատու-տնօրէնն է Եմմանան Նախորդ Նախարար Ճավիտ պէյ։ Լուսնի Ֆիքրի պէյի թերթին տեղ ալ երկի հրատարակ կու «Զիւնէրէ» (Արուսեակ), իրը օրական չափաւոր-աղատական կուսակցութեան։ Սոյն թերթին խմբագրապետն է Լուսնի Ֆիքրի պէյ, իսկ պատասխանատու-տնօրէնը՝ Բրիլիանտայի երեսփոխան Հասան պէյ։ «Զիւնէրէ» հետեւելը կը դրէ «Թանգլամաթ»ի դադարման առթիւ. «Պատերազմական Ատեանին որոշումով, «Թանգլամաթ» անուանման դադարման պատասխանատուած է այսօրուընէ սկսեալ։ Այդ օրինակ, իր հրատարակութենէն ի վեր, լարդ ուղղութեան մը հետեւած էր, մասերը զրդռելու ընդդէ ունեցող ընթացքի մը չհետեւելով բնաւ։ Հետեւապէս կը կարծենք թէ սեւ մասնաւոր պատճառ չկար զայն դադրեցնելու, այլ դադրեցուցած ուրիշ թերթի մը բանակցիկ ըլլալու. տեսակցութեան համար է միայն։ Կը յուսանք թէ Պատերազմական Ատեանը մեզ հետ վերադառնալ տարակուսի տեսը։»

ԵԲՐԱՅԵՑԻՆԵՐՈՒ ՎԱԼԵՑԱԲԱՆՆԵՐ

Էնիսիրի և Առանցի մէջ երկրագործական երկու մեծ վարժարաններու չինութեան ձեռնարկուած է երկրագործական նախարարութեան կողմէ։ Որոշուած է Տրապիզոնի և Հալէպի մէջ ալ երկու ամիսէն պիտի կարենայ ըմբոստները նուաստել։ Ալպանիական լեռներուն վրայ դիզուած ձիւնն ալ արդէն մը չի նեսաւոր։ Հեռուն երթալու պէտք չպիտի մնայ։ Մինչդեռ կան ապստամբները հովիտներուն մէջ վերադարձնելու։ Փարան ուսեցուցած է թէ Ալպանիոյ համար ինքնօրէնութիւնը անկարելի բան մրն է։ Օսմ. կառավարութիւնը պիտի նախընտրէ վեց և նոյնիսկ տասներկու զօրաբանակ զրկել։ Թորդուս փաշա ի վեր հանած է Թուրքիոյ բարւոք յարաբերութիւնները պարքանան տերութեանց հետ։ Իսկ Ռում

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

Աշգ. Երեսփ. Ժողով

ԴՈՆՓԱԿ ՆԻՍՏ

ՄԱՆՐ ԴԻՒԱՆԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Աշգ. Երեսփ. Ժողովը երէկ նիստ գումարեց ժամը 3ին, նախագահութեամբ Տեղապահին։ Նախ անուանուեցաւ առաջնայ Դիւանը և Ատենապետ ընտրուեցաւ Սա. Գարաեան (երէց) և Վանան Թէքէեան (կրտսեր) ատենադպիր։

Տեղապահը, «Հայր մեր»էն յետոյ յայտարարեց թէ՝ տեղեկագիր մը ունի կարդալիք և ապա Դիւանին յանձնած է և եթէ Ժողովը ուզէ, բաւ, իբրև բացման ճառ կարելի է կարդալ։ Արդէն Վարչութեան ալ ենթարկեցի և անիկա իր հաւանութիւնը յայտնեց։

Ատենապետը յայտարարեց թէ՝ ըստ ներքին կանոնագրի, առաջնայ դիւանին ընտրութենէն առաջ է, որ բացման ճառ անուանին տակ ուղղած մը կը կարդացուի և Դիւանին ընտրութենէն վերջը անկարելի է այդ ընթերցումը։

Տօք. Թէրզեան առարկեց թէ՝ իբրեւ բացման ճառ կարելի է կարդալ այդ տեղեկագիրը։

Ատենապետը բուն իսկ Տեղապահէն ուզեց հաստատել թէ՝ Մամուլի ներկայացուցիչ է թէ՝ բացման ճառ, և եթէ իր տեղեկագրին սկիզբը բացման ճառի մաս մը կայ, կրնայ միայն անիկա կարդալ։

Տեղապահը չէր ուզեր կարդալ իբրեւ բացման ճառ։

Արամեանց բաւական թէ՝ քանի որ տեղապահը չուզեր կարդալ, հարկ չկայ ստիպելու և Ժողովը կրնայ անցնիլ իր օրակարգին։

Դաւիթ Տէր Մովսէսեան յայտնեց թէ՝ ներքին կանոնագրի առաջին յօդուածին պահանջութեան համաձայն նախագահը կրնայ բացման ճառի միջոցին խօսիլ և տեղեկութիւններ տալ իր անցեալ գործունէութեան մասին։

Տօքթ. Տաղաւարեան յայտարարեց յանուն վարչութեան թէ այդ տեղեկագիրը կարդացուած է վարչութեան նիստին մէջ և իբրեւ բացման ճառ կարդացուիլը յարմար դատուած է։

Մեկրտն Կիւրճեան յայտարարեց թէ՝ ասիկա քմահաճոյքի խնդիր է։ գրութիւն մը որ անցեալ նիստին իբրեւ տեղեկագիր ընդունուած և այս նիստին յետաձգուած է, կարելի չէ մէկ օրէն միւսը դարձ փոխել բացման ճառի և կարդալ։

Դարձեալ ատենապետը հարցուց թէ՝ արդեօք տեղապահը կուզէ կարդալ։

Երբ Մանկունի Սրբազան «այո» պատասխանեց այն ատեն, ատենապետը, կրկին հարցուց թէ՝ կուզէ որ ներկաները դուրս կրան։

Տեղապահը «այո» պատասխանեց։

Եդ. Շերլենեան.— Այն ատեն բացման ճառ չէ ձեր կարդալիքը (ծիծաղներ)։

Ատենապետ.— Բայց քանի որ տեղապահը ինք կ'ուզէ դնիսկի ըլլալը, կը հրաւիրեմ ներկաները որ դուրս ելան։

Երբ ժողովուրդը դուրս հանուեցաւ, խնդիր եղաւ թէ՝ պէտք է որ Մամուլի ներկայացուցիչները մնան։

Հմ. Արամեանց, Գնել վրդ. և ատենապետը համաձայն գտնուեցան որ Մամուլի ներկայացուցիչները մնան, պայմանաւ որ խօսք ան չդրեն։

Սակայն Յակոբ Սիմոնեան յայտարարեց թէ՝ Մամուլի ներկայացուցիչներուն հոգեկի ըլլալու համար հարկ չկայ անոնց համար բացառութիւն ընելու։ Եւ երբեք կուսակից չեմ, բաւ, գոնեկ նիստին, ամէն բան պէտք է հրապարակաւ թերթերուն մէջ։ բայց քանի որ Ժողովը գոնեկի որոշում առաւ, կը նշանակէ որ պէտք է ամէնքն ալ դուրս ելլեն։ կամ գոնեկ է նիստը և կամ դրսերնց և իմաստ չկայ ժողովուրդը դուրս հանելու, երբ ան ալ կրնայ նստիլ և միայն ունկնդրել խմբագիրներու նման։

Հետեւաբար Մամուլի ներկայացուցիչներն ալ դուրս կան և ատենադպիր Վանան Թէքէեան կարդաց տեղապահին տեղեկագիրը, ուրիշ դիրք նեղ հրատիրուեցան խմբագիրներն ու ժողովուրդը դիւանի ընտրութենէն առաջ կարդացուեցան մէկ քանի զրութիւններ։

Մանուկ Ազարեան ֆրանսերէն նամակով մը իր բացակայութիւնը կը ծանուցանէր։ Մ. Հայկարն և ուրիշներ թոյլ չի տուին որ կարդացուի, առարկելով որ ըստ Սահմանադրութեան Հայոց Ազգ. Ժողովին մէջ հայերէնէ դուս ուրիշ լեզուով նամակ չի կարդացուիր։

Արխատակէս Գասպարեան առաջարկեց որ Տեղապահին շնորհակալութիւն և գոհունակութիւն յայտնուի իր ախատութեանց համար։

Կիւրճեան հոգառակեցաւ։ Հմ. Արամեանց ևս ըստ թէ՝ դեռ վաղաժամ է և պէտք չկայ առանձի ցոյցերու։

Կարդացուեցան Ալիքսան Թօքալեանի և Վանան Փափազեանի բացակայութեան զրերը և արձանագրուեցան։

Ժողովը ուրիշ նիստի մը յետաձգեց Բեւրայի պալասեալ երեսփոխաններու մասին Վարչութեան կողմէ յղուած մէկ գրութիւնը։

Յետոյ Ժողովը ձեռնարկեց Դիւանի ընտրութեան։ Այս առթիւ խօսք առաւ Յակոբ էֆ. Սթամբոլեան և բաւ. որ Ժողովը մասնաւորապէս վարչութեան ընտրութեան առնն պէտք է մէկ կողմ դնէ կուսակցական նկատումներ և ընտրէ կարող, գործունեայ և անձնուէր մարդիկ՝ վարչու համար աղգ. գործերը։ Պէտք է այդ ընտրութիւնը կատարուի անկախ կերպով և ուշադրութիւն դարձուի որ վարչութեան անդամները միայն վայրն և չարցուցիչ անուններ չունենան, այլեւ անոնց ժամանակը անցած է. այլեւս մեղի պէտք չեն ազգ. գործերը պատուակալ կերպով առանձնողներ, այդ գործին գլուխը եկողը պէտք է զոհողութիւններ ընէ։ Արդէն մեր վարչութիւնը իր խիստան նշանակութեամբ պէտք չէ ընդունի. մեր մէջ վարչութիւնները՝ պատուիրակութիւններ (սէյէկասիօն) են պարզապէս և հետեւաբար այդ պարզապէս Ժողովը պէտք է ամրոցիցին ներկայացուի և միայն մէկ կուսակցութենէ չառնուի։ Դիւանի ընտրութեան մասին խօսք չունիմ, ինձի համար վարչութիւն է կարեւորը և այս կէտին վրայ կը հրաւիրեմ ձեր ուշադրութիւնը։

Արամ Հալաճեան պատասխանելով յայտարարեց թէ իրենք, Ազատական խմբակցութիւնը, նիստի ունենալով վերջերս զոյացած համերաշխութիւնը, լուր ղրկած էր ոլորտի վարչութեան անդամներու մասին համաձայնելն և սակայն, աւելցուց, մինչեւ այսօր անպատասխանի թողուցին մեր գիմումը։

Յետոյ Ժողովը յաջորդաբար կատարեց Դիւանի ընտրութիւնը և ընտրուեցան՝

Մանուկ Ազարեան (Ս. Ատենապետ) 40ք.
Հրանտ Աստուր (Բ. Ատենապետ) 44 ք.
Հայկ Թորոսեանեան (Գ. ») 37 ք.
Օնիկ Զիֆիթ-Սարաֆ (Ա.Ատենադպ.) 38 ք.
Մարկոս Նահատեան (Բ. ») 34 ք.
Զարեհ Թոմասարեան (Գ. ») 32 ք.

Դիւանի ընտրութենէն յետոյ ատժամեայ ատենապետ Սա. էֆ. Գարաեան նիստը փակեց, նիստերով որ ընտրուած ատենապետներէն ոչ մէկը ներկայ էր, նիստը չարունակելու համար։ Վարչութեան ընտրութիւնը յետաձգուեցաւ յաջորդ նիստին։

ՔԱՂԱՔ. ԺՈՂՈՎ

Քաղաք. Ժողովը երէկ գումարեցաւ Դալաթիոյ խորհրդարանին մէջ և հետեւեալ որոշումները տուաւ։ Ա.— Բերա-Գալատիայ փաշա թաղերու հրամարեալ երեսփոխաններէ Տօքթ. Աճէմեան պէյի տեղ, նոր ընտրութիւն կատարելու հրամանը ուղղուած էր Ազգ. Ժողովի յանձնարարութեան համաձայն. սակայն Բերայի Թաղ. Խորհուրդը գիտել տալով որ նոյն թաղերու երեսփոխաններէն Զէրոյ Մինասեան Էֆ. փոխադրուած է Բարիզ, հրամանը կը խնդրէին, այդ կերկրին ընտրութիւնները մէկ տեղ կատարել։ Ժողովը նիստելով որ Ազգ. Ժողովոյ ձեռնհասութեան կը պատկանի որոշել թէ Զէրոյ Մինասեան էֆ. տեղ նոր երեսփոխան ընտրել հարկ է թէ ոչ, որոշեց դիմել Ազգային Ժողովին և խնդրել իր որոշումը, ըստ այնմ հարկ եղած հրամանները տրուելու համար Բերայի Թաղ. Խորհուրդին։ Բ.— Թօփ-Գարաւլի թաղական խորհուրդէն պակասեալ չորս անդամոց ընտրութիւնը կատարուած և տեղեկագրուած ըլլալով, Ժողովը տուաւ օրինաւորութիւնը և հաստատեց։ Գ.— Սրթաղուրի, Եէնի-Գարաւլի ինչպէս նաև Սօֆիայի Թաղ. Խորհուրդները, տեղեկութիւնոց և զրամոց պատասխանելով հրաժարած ըլլալով իրենց պաշտօնէն, Ժողովը ընդունեց մասուցեալ հրաժարականները և որոշեց հարկ եղած հրամանները ուղղել նոր ընտրութիւն կատարելու համար։ Դ.— Ժողովական Պարզի էֆէնտի ուսումնասիրած ըլլալով Մարայի հանգուցեալ Տ. Մկրտիչ Վանանդեան Սրբազանի ժառանգական խնդիրը, ծանոյց թէ, թէպէտև Կիլիկիոյ Սրբազան Կաթուղիկոսը հանգուցեալին ժառանգութեան հարիւրին 50ը Սայ ամուսին և մնացեալին ժառանգորդաց յատկացուիլը պահանջած էր, իսկ ժառանգորդք միայն հարիւրին 20ը ամուսին Թաղալ յանձն կ'առնէին, սակայն ժառանգորդներուն Պոլսոյ ներկայացուցիչը. վերջերս ընդունած է ժառանգութեան հարիւրին 3ը ամուսին Թաղալ՝ հարիւրին 3ը իրենց յատկացուելու պայմանաւ։ Ժողովը հասու ըլլալով այս տեղեկութեանց որոշեց ապանել Պարզի էֆէնտիի կողմէ այս մասին մասուցուելիք տեղեկագրին ըստ այնմ հարկ եղածը անուրիներու համար։

ՆԱՐԵԿԵԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹԸ

Կիրակի օր ժամը 2 ու կէսին (Ը. Ե.) Սիւսաար Յառաջդիմական Միութեան Լուսարանին մէջ տեղի կունենայ գեղարուեստական ցերեկոյթ մը՝ կազմակերպուած Նարեկեան Ընկերութեան Սիւսաարի կանանց մասնաճիւղին կողմէ։ Յայտագիրը խիստ ճոխ է և ի մէջ այլոց կը պարունակէ պատասխանութիւն, պար, խմբերգ, դաշնակ և Ջութակ։ Պիտի մասնակցին արուեստի յայտնի պարուհի Տիկ. Արմէն Օհանեան և Պ. Պ. Վահրամ Փափազեան և Արիս Յակոբեան։ Երկսեռ երգչախումբը կամուսաս վրդ.ի ձայնադրուած երգերէն քառաձայն կատարներ պիտի երգէ։ Սիւսաարի Նարեկեանի Մասնաճիւղին Տիկինները արժանի են ամէն քաջալերութեան, երբ մանաւանդ ոչ մէկ զոհողութիւն կը խնայեն իրենց կազմակերպած ցերեկոյթները հաճելի ընծայելու համար։ Մուտք 5 ղրշ., ուսանողներուն՝ 3 ղրշ.։

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ՔԻԼԻՐԵՐՈՒՆ ՀՈԳԱԾՈՒԹԻՒՆԸ ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ՆԿԱՏՄԱՄԲ

Երէկ, Սելամլըք ի արարողութեան պատուն խումբ մը Քիւրտ ուզեցին ներկայացնել Սուլթանին, սակայն ոստիկանական պաշտօնեան երբ կողմէ արգիլուեցան ու միւսնոյն ատեն ձերբակալուեցան։ Սուլթանը, պալատ վերադարձին, Ընդ. Ապահովութեան անօրէն կալիպ փաշայի միջոցով ուզեց հանձնել նկարութիւնը, որ սա է։ Սուլթանին Բամբլի ընելիք ուղեւորութեան առթիւ. Անատոլուէն եկած քիւրտ պատուիրակութեան մէջ կայ եղեր նաև Սասո պէյ անուն բռնակալ մը։ Խնդրագիրը ներկայացնող Քիւրտերը ուզած էին այդ քիւրտ բռնակալին խիստ վնասակար և կասկածելի մէկը ըլլալը յայտնելով, Սուլթանին ուշադրութիւնը հրաւիրել։ Սուլթանը այդ հղկութեան տեղեկանալ յետոյ, հրամայեց ազատ արձակել այդ Քիւրտերը յայտարարելով թէ խնդիրը վարչական յանձնուած է, հարկ եղածը ընելու համար։

ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ՊՈՅՈՐ

Երէկ, Սուլթանը Սկամլըզի պարարութիւնէն յետոյ. Պալմամբը Զիֆիթլիքի դնաց, զրօսանքի պայմի համար։

ՈՒՆԿՆԿԻՐՈՒԹԻՒՆ

Շէյխ-իլ-Իսլամը, երէկ, Սուլթանին կողմէ ունկնդրութեան ընդունուեցաւ։

ՈՐՈՇԻՉ ԱԽՏԱՆՇԱՆՆԵՐԸ

Անցեալ որ Լրմնց սատմբոլէն կը սառապին ու յամը և սաժանելի կերպով կը մարեն, յանախ կը խորհին թէ սատմբոլի ճչմարիտ հիւանդութիւն մը ունին, և այդ պատճառաւ կ'ահարեկին։ Արդ, առանցքի չտեսերը պարապ տեղը կը վախնան, որովհետեւ իրենց սատմբոլին դէշ մարսողութիւնը միայն սկարութենէ մը, այդ զարմարանին ծուլութենէն առաջ կուգայ, արդիւնք սակառարուն վիճակի մը։ Սատմբոլին ծուլութիւնը, և յամը մարսողութիւններ հարիւրին ութհատ սակառարութեան որոշիչ պատանդաններ են։ Հիւանդը մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայէ սատր և կ'երեւակայէ թէ սատմբոլի հիւանդութիւն ենթակայ է, որովհետեւ ցաւերը սատրկի են և ամէն ճաշէ յետոյ կրնան կ'եղնին, մինչ կարեւորութիւն չընծայեր տիրութեան, յոգնութեան, ուրախ քիչ քիչ և սատիճանաբար զայլի ըլլալուն, նուազ կը հարատեւեն։ Սատմբոլի հիւանդութիւնները, սատմբոլի տիրութիւնը, սովաբարիութենէ առաջ եկած, հիւանդութեանց կարգին մէջ կը մնանն և ԲԻՆԲ դեղատոմարով կը բուժուին։ Հիւանդ սատմբոլ ունեցողները, որոնք երկար տանել ի վեր կը տառապին, եթէ երբեք չեն փորձած ԲԻՆԲ դեղատոմարը, թող չքանեն թէ չեն կրնար բուժուիլ։ ԲԻՆԲ դեղատոմարը կը բուժեն սակառարութիւնը, կանաչամը, ընդհանուր տիրութիւնը, սատմբոլի հիւանդութիւնները, զլխացաւերը, ջղացաւերը, ջղային հիւանդութիւնը, դաշտանի անկանոնութիւնները։

ԲԻՆԲ դեղատոմարը կը գտնուին բոլոր դեղարաններուն մէջ և Պոլիս դեղավաճառ Պ. Լասարեան Լա Յոնթէնի և որդի մթերանոցը, Էնկիւրի Խան և Բօօրբաթիլ վաճառատուներ։ Մէկ տուփը 6 ղրշ. իսկ վեց տուփը՝ 90 ղրշ.։

روفنور كنغاله نوفيق

ابه وقادين خسته لقلر متخصصى . آلمانيادة توسيع معلومات ايتمشدر .

باب عالى جاده سنده اورخان بك آپارتمانده زولى ساعت ايكيدن سكزه قدر خسته قبول ايدر .

ՏՕՔԹ. ՔԷՆԱՆ ԹԷՎՖԻԳ
ՄԱՆԿԱԲԱՐՁ
ԵՒ
ԿԱՆԱՆՑ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ
ՄԱՍՆԱԳԻՏ

Տօքթ. Քէնան Թէվֆիգ Պերլինի Շարիթէ հիւանդանոցին մէջ երկար ատեն պաշտօնավարած, օսմ. բժշկական վարժարանի ծննդաբերական քլինիքին պետն է։ Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր, կէս օրէն ետքը ժամը 2էն (Ը. Ե) յետոյ, Օրիան պէյ արարթմանի իր զարմանատան մէջ։

1—10

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ 100,000 ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ

ԲԵՐԱ. ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ, ԹԻՒ 170, ԹՕՔԱՔԼԵԱՆԻ ՔՈՎ.

ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՁԱՓՈՒ ՎՐԱՑ ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ԹՕՔԱՔԻՆԻ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ԸՆՏԻՐ ԱՊՊԱՆԵՑՔՆԵՐ ԵՒ ԲԱՐԻՔՁԵԱՆ

ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ՎԱՅԵԼՁԱՍԷՐՆԵՐԷՆ ԿԸ ԽՆԴՐՈՒԻ ԱՅՑԵԼԵԼ ՍՈՅՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ։

ՊԱՀՐԻՆ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Եաթաղլըզ չսուզը քէրաս	մէթր	15000
Քէթէնի չսուզը քէրը	»	1000
Էօրթիլիք քէթէն պէզի	»	2000
Ըէվանափ	»	3000
Մատանոր	»	5000
Նիւմունէի կիպի սիահ չուգա	»	1200
Գանավաչ	»	2000
Մէրմէր չանի	»	600
Տրիկ	»	600
Կիւնէշ չուգա	»	1500
Եէշիլ չուգա	»	500
Ինճէ սիահ մուչամմա	»	1000
Գաղին խըզրդը մուչամմա	»	2000

Թէրանէի ամիրէ իշխան լիւդիմի օրան պալասա մուհարբէր ան իբի գալէմ էչնա միւպարա խիմմէք իւղրէ գալարը զարի ուսուլիկի մէվզրի միւռաղասա գոնտրատրնան թիմարնա թալէպ օրանարքն թէքլիֆնամէյէրին քիչասը մաղարբէր պուլտնան բուտի մայխոն ան ալիքնեը փագար էրթէսի կիւնի պուսկզվալ սասի իքիյէ գասար թէք թիֆնամէյէրի իլէ եւգալ ան նիսպէթինամ թէկմինամ ազչէյէրինի պարիկ նէզարէթի տէօրսինձի տարիկ իքինձի լէվալիմ գլուսմնա թիա էղմէյէրի ամէն մէգիբուրէն ստնրա թէքլիֆնամէ գասալ իսիմիմէյէնի իրան օրտնար։ 3—4

ԹՐՈՒԿ ՎԷ ՄԷԱՊԻՐ ԻՏԱՐԵՍԻՆՏԷՆ

Այսօրուան էսկիշէհիր թարիզը մինդասասը պէշ կիւն թէպլիզ միւսուէթիամ տաթիլ օրատը հարսկ մայխոն ասզանդնա գասար թէմամա խրտրիկինամէն թալէպ օրանարքն մանպլինամ նամիսա զամիսնան գոնտրատրնան թիմարնա թալէպ օրանարքն թէքլիֆնամէյէրին քիչասը մուհարբէր պուլտնան բուտի մայխոն ասզանդնա գասար էրթէսի կիւնի եւգասի ան նիսպէթինամ թէկմինամ ազչէյէրինի թէքլիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի գասար թէքլիֆնամէյէրի վէ սասի մէգիբուրէ թիա էղմէյէրի վէ սասի մէգիբուրէսէն ասնրա վուգու պուլամագ միւրաճասիրն քէնդիմ եէքին հիւքմինամ սասա օրանճասաղը իլան օրանար։ 3—2

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՆԱՖԱԼ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

Մանասիրը վիլայէթինամ Սէրիէէ գասասը գուրմինամ սէրսէսի ինչա պուլունմարնա Իճէ գարա քէօրբիւնինին թիմար ազասի լրօմէսինին թանգիմի հազրնասա միւռապրա իքրար վէ իգամ մէզբիւրէնին թէսարբի վէ իմանիկ Սէլանիքաք ԵՆՈՒՃԷՍ թէպլիմ խիմմէք իւղրէ միւնդասասա Գէպի թազրիր իտէրէք իչալա միւնդասասա վէ միւասրզասա տարի թանգիմ իսիմիզ օրան վրօղրամ պի չարմնամէ միւզավէյէնամէ վէ բէսիմէրէսն պէէր թազրմր պիրէր չարնէք վրա միւզապիմնամ նէզարէթի միւթէէմամ թարաքիրնան ասթրմամասա օրատը իլան օրանար։

ՊԱՀՐԻՆ ՄԷՍԱՐԻՖՆԱՐ ՏԱՒԻՐԻՍԻ

Գաթրան	քիլօ	1500
Գասպա քեսգրու	»	600
Գրբչէյլ	»	1000
Եաուն իսիկիկ	»	100
Մուխթէլիթի գուբբրա պաքիր թէլ		500

Թէրանէի ամիրէ իշխան միւղասասը մուգթագի պէրվէյիղարա ճինս վէ մըղասրլարը մուխթէլիֆի պէշ գալմ էչնանդն գասար գարի ուսուլիկ միւնդասասարը իճրա իսիլէնէնինան իթարնա թալէպ օրան թանիրլիրին չէրանին անամագ վէ նիսմինէրէրի կէօրմէք իւղրէ հէր կիւն պասէզզվալ սէօրմնամ տարիկ իքինձի լէվալիմ չէրանէնամ էղմէյէրի ամէն մէգիբուրէ ամնամ գասար թէք թիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի չէրանի մէգիբուրէ իթա էղմէյէրի վէ սասի մէգիբուրէսէն օնրա վուգու պուլամագ միւրաճասիրն քէնդիմ եէքին հիւքմինամ սասա օրանճասաղը իլան օրանար։ 3—2

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՆԱՖԱԼ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

Մանասիրը վիլայէթինամ Սէրիէէ գասասը գուրմինամ սէրսէսի ինչա պուլունմարնա Իճէ գարա քէօրբիւնինին թիմար ազասի լրօմէսինին թանգիմի հազրնասա միւռապրա իճրաբ վէ իգամ մէզբիւրէնին թէսարբի վէ իմանիկ Սէլանիքաք ԵՆՈՒՃԷՍ թէպլիմ խիմմէք իւղրէ միւնդասասա Գէպի թազրիր իտէրէք իչալա միւնդասասա վէ միւասրզասա տարի թանգիմ իսիմիզ օրան վրօղրամ պի չարմնամէ միւզավէյէնամէ վէ բէսիմէրէսն պէէր թազրմր պիրէր չարնէք վրա միւզապիմնամ նէզարէթի միւթէէմամ թարաքիրնան ասթրմամասա օրատը իլան օրանար։

ՊԱՀՐԻՆ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Սիահ սաթէն	մէթր	3500
Գըրմըզը սաթէն	»	600
Գուգրէն	»	300
Գոլ սուսարը	»	1000
Իսրէնսթա	»	500
Վանիգա	»	600
Թօքա	սուէա	500
Եաղա սաթարը	»	500
Բանթարան սիւյմէկի	»	10000
Զաքէթի սիւյմէկի	»	4000
Պէյազ քէմիք սիւյմէկ	»	20000
Գօրձա	»	1000

Թէրանէի ամիրէ իշխան լիւդիմի օրան պալասա մուհարբէր ան իբի գալէմ էչնա միւպարա խիմմէք իւղրէ գալարը զարի ուսուլիկի մէվզրի միւռաղասա գոնտրատրնան թիմարնա թալէպ օրանարքն թէքլիֆնամէյէրին քիչասը մաղարբէր պուլտնան բուտի մայխոն ասզանդնա գասար էրթէսի կիւնի պուսկզվալ սասի իքիսի գասար թէք թիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի մէգիբուրէ ամնամ գասար թէք թիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի մէգիբուրէ թիա էղմէյէրի վէ սասի մէգիբուրէսէն ասնրա վուգու պուլամագ միւրաճասիրն քէնդիմ եէքին հիւքմինամ սասա օրանճասաղը իլան օրանար։

ՕՐԻԱՆԹԱԼ ՔԱՐԲԷԹ ԸՆԿ.

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ
400,000 ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ
Իզմիր, Խարափին վրայ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ
Բերա, Մեծ Փողոց, թիւ 327
Պոյիս, Պահչէ Գափու.
ՍՏԱՄՊՈՒԼԵԱՆ ԽԱՆ

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ՍԻԼԵԼԷՆ ԳՈՐԳԵՐՈՒ ԱՄԷՆԷՆ ՇՈՒՐ ՄԹԵՐԸ

ՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ ԳՈՐԳԵՐ
ՄԵԾ ՄԹԵՐՔ ԹՐՔԱԿԱՆ ԳՈՐԳԵՐՈՒ. ԱՄԷՆ ԳՈՅՆԵՐՈՎ ԵՒ ՄԵԾՈՒԹԵԱՄԲ, ԲԱՑԱՌԻԿ ԳԻՆԵՐՈՎ

Քառակուսի կանգուն մը 40 դրուշ արժէ

ՍՈՒԱՉՆԱԿԱՐԳ ՖԻԼԻՊ ԳՈՐԳԵՐ.
ՔՅԱ. ԿԱՆԴՈՒՆԸ 20 ԶՐՈՒՇ ԱՐԺԱՔ

ԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ԽԻՍՏ ՆՈՎԱՏԱՒՈՐ ԱՌԻՒ

ՀԱԲՏԱՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ, ՀԱՆԴՈՒՅՑԻՆ ԵՒ ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ

ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Սոյն նորաստեղծ գրասենեակին նպատակն է նոր ճարտարարուեստներ հաստատել, որոնք իսկ զոյութիւն ունեցող ձեռնարկներու գրամագլուխներու յանձման մասնակցել, կազմուած և կազմուելիք անձնական ընկերութեանց բաժնեթղթերը հրապարակ հանել, հանրակ հետաքրքրել գնել ու ծախել, իր հանգոյցին ճարտարագէտին ձրի ազատութեամբը, ամէն տեսակ անհատներ գնել ու ծախել։ Գերմաներէն, անգլերէն, ֆրանսերէն, յունարէն և թուրքերէն լեզուով թղթակցութիւններ կրնան տարուիլ։ Տեղեկութիւնները ձրի կը տրուին։ Դիմել անոնցմէ Հ. Ամիրայի, Գալաթիա, Բանտաս փողոց, Բանտաս խան, Հրդ. արարթմանը։

Գոլ սուսարը » 1000
Իսրէնսթա » 500
Վանիգա » 600
Թօքա սուէա 500
Եաղա սաթարը » 500
Բանթարան սիւյմէկի » 10000
Զաքէթի սիւյմէկի » 4000
Պէյազ քէմիք սիւյմէկ » 20000
Գօրձա » 1000

Թէրանէի ամիրէ իշխան լիւդիմի օրան պալասա մուհարբէր ան իբի գալէմ էչնա միւպարա խիմմէք իւղրէ գալարը զարի ուսուլիկի մէվզրի միւռաղասա գոնտրատրնան թիմարնա թալէպ օրանարքն թէքլիֆնամէյէրին քիչասը մաղարբէր պուլտնան բուտի մայխոն ասզանդնա գասար էրթէսի կիւնի պուսկզվալ սասի իքիսի գասար թէք թիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի մէգիբուրէ ամնամ գասար թէք թիֆնամէյէրի պասէզզվալ սասի իքիսի մէգիբուրէ թիա էղմէյէրի վէ սասի մէգիբուրէսէն ասնրա վուգու պուլամագ միւրաճասիրն քէնդիմ եէքին հիւքմինամ սասա օրանճասաղը իլան օրանար։ 3—3

ՄԵՐ ՀԱՅ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Ցաւոցի է թէ մեր առաղբութեան վրայ ունենք ուելի կ'ազդեն իւղերը։ Սակայն անկարելի իւղ գտնելն ալ շատ դժուար է։ Մեր բոլոր հայրենակիցները այդ դժուարութենէն ազատելու համար, տեղական առաջնակարգ եւ անխարդախ իւղեր բերել տուած եմ ու կարելի եղածին չափ աժան գիներով կը ծախենք Պալրզ Ուզար, հացագործի փուռին կից վաճառատան մէջ։ Դրդնիպէս այդ վաճառատան մէջ կը ծախուի Ալէքսանդրի սաճառա կարագը։ Եր վաճառիցնեմ բէնգամ մը այցելողները խիստ գոհ պիտի մնան։ Առաջին տեսակէն սեւ խաւիար օխան 120 դրշ.։

ՕՍՄԱՆՋԱՏ ՇԷՄԱԼԷՏՏԻՆ
22

ԱԶՔԸ ԼՈՅՍ

ՊԵՆԻԹԻՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂՆԵՐՈՒՆ

ՊՈՏՈՅԻ ԼՈՒՆԶԱԼԱՆ ՊՕՆՊՈՆ
Շ Ա Գ Ա Ր Ն Ե Ր Ը

Թուղթ, կրակի, գեղձի և այլ ընտրեալ պատուհանու հիմերէն պատրաստուած այս անարժանաւոր չաքարները գտնուած և մատերացուած են Կոստանդնուպոլսոյ Բժշկարան և Առաջնորդանոցին ժողովոյ պատուոյ։ Անմոլար յանձնարարուած է չարքանոնելու մարդերու և ամէն կարգերու համար։ Ինչպէս իրենի (փոքրցու) և կամ ուրիշի բարդագամ չեն պատճառեր։ Բարդագիրն անմիտաս ատամներու, հանգնելիք ատիներու։ Արեան մաքրութիւնը և ստեպաց կոնոնաւորութիւնը առաջնորդեան գլխաւոր պարմանն ըլլալուն, պէտք է փոքր անձնատեսութեան մը առեն զործածել Պոտոյի լուծողական և մաքրարարան օղնայն չաքարները։ Տուփը 100 փարա։ Կեղրոնատեղին և պատրաստիչը դեղագործ Պեարա Արգանեան (Պոտ) թիւ 2 Պաղչէ-Գարաբաբ, Կ. Պոլիս, Եէնի Ճամիի օտ. նախկին Նամակատան դէմ։ 3—16

ՊԵՏՐՈՍ ԱԱԼԱՆԵԱՆ

ԴԵՂԱՐԱՆ Ե. ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 82

60 տարիէ ի վեր հիմնուած այս հանրածանօթ դեղարանը (Նախապէս Ծանոնի) քանի մը տարի է որ իր դեղօրէից զարգացեամբ, թարմութեամբ և վերջին դրութեանց համաձայն օրօրլաւոր ապանեցուած դեղերու պատրաստութեամբը հանրութեան ուշադրութիւնը գրաւած և մեծանուն բժիշկներու վստահութեանը արժանացած է։ Դարման առթիւ զօրացուցիչ և արիւն մաքրող դեղերու ճոխ ապարանք մը առացած և ներքուիրեանց համար լուծաղէուրեր և անփուլեր պատրաստուած ըլլալով, թէ՛ պատերի և թէ՛ մանաւանդ պատանեաց եղող մեր լամաստրդց օգնութիւնը կը հրաւիրենք, որոնք օտարազգի դեղարաններ դիմելով՝ պարապ տեղը ծուռ ջիներ կը վճարեն։ Դեղարանը պատրաստ է ամէն դիւրութիւն ընծայելու գնորդաց ազգային ներու, որոնք կը փափաքին փորձառու և մասնագէտ բժիշկներու կողմէ դարմանուիլ։ Դեղարանին գիները շատ դիւրամատչելի են։ Միւս կողմէ դեղերը թարմ և զուտ ըլլալով, ուժեղութիւնն ալ աւելի զգալի կ'ըլլայ։ 13

قروسلری فابریقه‌سی هر نوع آلات زراعیه و بیرلر و موتورلری

سایفس انگلیز اجنتسی

استانبول

اسماعیل پاشا خان ۷

اداره خانه‌ز آجنتهسی اولدیغی مختلف ومنحصراً انگلیز فابریقه‌زندن متنوع ماکنه‌لر جلبنه وساطت ومفازه‌لرنده حاضر بولندیرر .

مارسال خرمن ماکنه ، لوقوموبیل ، دکرمان،قزغان وسائره :

قروسوی هواغاز پترول یاغی وآنتراسیت موتورلری :

فروست‌وود هم کسر هم دمت بیار ویالکز کسر اوراق ماکنه‌لری :

هاریسون کوچك واهون چوراب ماکنه‌لری :

بوموسم ایچون مفازه‌لرنده موجود مختلف ماکنه‌لر شونلردر . مختلف بیوکلکده خرمن ماکنه‌لری لوقوموبیلر . دمت بیار ویالکز کسر انگلیز اوراق ماکنه‌لری بخار ماکنه‌لری وقزغان ۱ : ۲ : ۳ : ٤ : ٥ : حقیقی پارکیر قوتلرنده پترول ایله ایشلر موتورلر ، . یووارلق واوزون چوراب ماکنه‌لری،یرلی ممولاتی چوراباق یوك ایپلکی وخالص انگلیز فاصله‌لرله سائره : .

طشره‌دن سپارش وقوعنده رسم وایضاحات کوندریلور .

5—48

ՍԱՅԳԼՍ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

ՊԱԼԻՏ, ԻՍՄԱԷԼԻ, ՓԱՇԱ ԽԱՆ, ԹԻՒ 7

The British Agency

Մեր գործակալութիւնը միայն անգլիական գործարաններու մէջ պատրաստած ամէն տեսակ մեքենաներ ընել կուտայ ու ապ մեքենաներէն մեքենք մը միայն պատրաստ ունի իր վաճառատան մէջ։

Սա վաճառանիւներով մեքենաներ կը ծախուին.

Մ Ա Ք Ա Ն Ի, ԿԱՒԻ ՄԵՔԵՆԱՑ, ԼՕԳՕՄՕԳԻԼ, ԱԳՕՐԻՔ, ԿԱԹՍԱՑ ԵՒԱՅԼՆ։ ԳՐՕՍԼԷՅՑ, ՄՕԹԼՕՐՆԵՐ ՕԴԱՅԻՆ ԿԱԶՈՎ, ՔԱՐԻԴՂՈՎ ԵՒ ԱՆԹՐԱՍԻՏՈՎ։ ՖՐՕՍԹ ՎՈՒՏ, ՄԱՆԳԱՂԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ՈՐՈՆՔ ԹԷ ԿԸ ԿՏՐԵՆ ԵՒ ԹԷ ՏՐՑԱԿ ԿԸ ՇԻՆԵՆ։ ՄԻԱՅՆ ԿՏՐՈՂ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ԱՂ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻՆ ՀԱԼԻՒՍԸՆ, ԳՈՒԼՊԱՅԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ՓՈՔՐ ԵՒ ԱԺԱՆ։

Վերոյիշեալ մեքենաներէն սոյն եղանակին յարմար եղածները վաճառատան մէջ պատրաստ կը գտնուին։ Նոյնպէս մեր վաճառատան մէջ կարելի է գտնել 1, 2, 3, 4, և 5 ձիու ճիշդ զօրութեամբ քարիւղաչարժ մոթէորներ, գազպայի երկայն և կլոր մեքենաներ, տեղական տպագրութիւն եղող գազպայի յատուկ բուրդէ մանած և անգլիական անխարդախ դրամարկղներ եւայլն։

Գաւառներէն եղած յանձնարարութիւններ փութով կը կատարուին և սէջ եղած տեղեկութիւնները ու մեքենաներուն պատկերները կը հաղորդուին։

محمد فره‌قاشی زاده رشدی

ՄԷՀՄԷՏ ԳԱՐԱԳԱՇՋԱՏԷ ՐԻԻԹՏԻ

ՄԼՑՏԱՆՆԸՐ, ԵԼՆԻ ԲՈՍՓՈՒՌԱՆԼԷ ՀԱՅՏԻՍԻ

Վաճառատան տէր Եւրոպա կատարած ուղևորութեան առթիւ վերջին նորաձեւութեան ու իր յարգոյ յաճախորդներուն ճաշակին համաձայն նոր տպրանքներ ընդունած է։

ՄԵՏԱՔԼԻ ԵՒ ԲՈՒՐԴԷ ԿԵՐՊԱՄՆԵՐ՝ ՎԵՐՋԻՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՄԲ ՆՈՒՐԲ ՁԵՐՄԱԿԵՂԷՆՆԵՐ, ԱՂՋԻԿՆԵՐԲԻ ԵՒ ՏՂՈՑ ՅԱՏՈՒԿ ԶԳԵՍՏՆԵՐ, ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐ ԵՒ ԺԻՒԲՕՆՆԵՐ, ՄԵՏԱՔԼԻ ԵՒ ԲՈՄԲԱՏՈՒՐ ՆՈՐԱՁԵՒ ՊԼՈՒԶՆԵՐ, ՁԵՌՔԻ ՆՈՒՐԲ ՔԱՍԿԵՐ, ՊԱՏԱՌԱՔԱՂ, ԴԱՆԱԿ ԵՒ ԱՔԱՆԷՆ, ԳՈՒԼՊԱՅԻ, ԹԱՇԿԻՆԱԿ, ՖԵՆԵԼԱ, ՁԵՌՆՈՑ, ՀՈՎԱՆՈՑ, ՓԱՇԵՐՈՒՍԻԼԻՆԵՐ ԵՒԱՅԼն։ 4—54

رومانیا سرعت واپورلری

هرصالی وپنجشنبه وجمعه‌ایرتسی کونلری (آلافرانقه ساعت ۳ ده) استانبولدن حرکت ایدن واپورلر ۱۲ ساعتده کوستنجه‌یه مواصلت ایدرلر.هرپنجشنبه کونی (آلافرانقه ساعت ۳ ده) استانبولدن حرکت ایدن واپور ۱۸ ساعتده ازمیره ، ۱۲ ساعتده ازمیردن پیره‌یه و ۳۰ساعتده پیره‌دن اسکندریه‌یه مواصلت ایدرلر .

بوهفته ظرفنده حرکت ایده‌جك واپورلر .

پرنچه‌پزماریا	—	مایس ۳	صالی	ساعت ۳ ده	کوستنجه‌یه
امپراطول ترایان	—	» ۳	»	» ۳ ده	اسکندریه‌یه
داچیا	—	» ٥	پنجشنبه	» ۳ ده	کوستنجه‌یه
امپراطول ترایان	—	» ۷	جمعه‌ایرتسی	» ۳ ده	اسکندریه‌یه

اجتنه‌لر : غلطه‌ده موسیو مولار وشرکاسی

استانبولده کوپری باشنده رشادیه جاده‌سنده ریختیم خانده توفیق بك

Ռումանական Շոգենաւային Ընկերութիւն

ԲԼՕՍԹԷՆՃԻ ԳԻԾ

«Բլինքիէկա Մարիա», նաւապետ Սթեֆանովիչ, 3/16 մայիս երեքշաբթի իրիկուն ցամք 3ին, դէպի Բէօսթէնճի։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթաց կառատարներուն, Պերլինի և ռումանական արագընթաց շոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։

«Տչարա» նաւապետ Բէրեկէանու, 5/18 մայիս, հինգշաբթի իրիկուն ժամը 3ին, դէպի Բէօսթէնճ։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթաց կառատարներուն, Պերլինի և ռումանական արագընթաց շոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ-ԱԳԵՔՍԱՆԴՐԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԱՄԵՆԷՆ ԱՐԱՓ ԵՐԹԵՒԵԿԸ

«Իմբրահիմ Թրսան» նաւապետ Բէրեկէանու, 3/18 մայիս, Դշ. իրիկուն ժամը 3ին, դէպի Իզմիր, Պիրէոն և Ագեքսանդրիա։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն Պիրէոնէն Ագեքսանդրիա 12 ժամ. Պիրէոնէն Ագեքսանդրիա 30 ժամ։

ԲՐԻՆԶԻԹԷՆՃԱՆ ՄԱՐԻԱ նաւապետ Սթոյանովիչ, 7/20 մայիս, չորեքշաբթի իրիկուն ժամը 3ին, դէպի Բէօսթէնճ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթացներուն, Պերլինի և ռումանական արագընթաց շոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։

Տեղեկութեանց համար դիմել

ՈՒ. Հ. ՄԻԻԼԼԷՏ ԵՒ ԸՆԿ. Ընդհ. «գործակալ ռումանական շոգենաւային, ընկերութեան, Դաթիա , քարվանի վրայ և դեր-դրծակալ, Թիկիֆիրի Պէճի, «Պոլա, Բէշաթաշ Ճատաէրի , Բրնիքալ խան։

ՕՐՈՉՏԻ ՊԱՓ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԷՕՄԷՐ ԷՖԷ, ԽԱՆ, ՊԱՂՃԷԳԱՐՈՒ, ՊՈԼԻՍ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԷՋ ԱՄԷՆԷՆ ԱԺԱՆ ԱՊՐԱՆՔ ԾԱԽՈՂ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆ Է

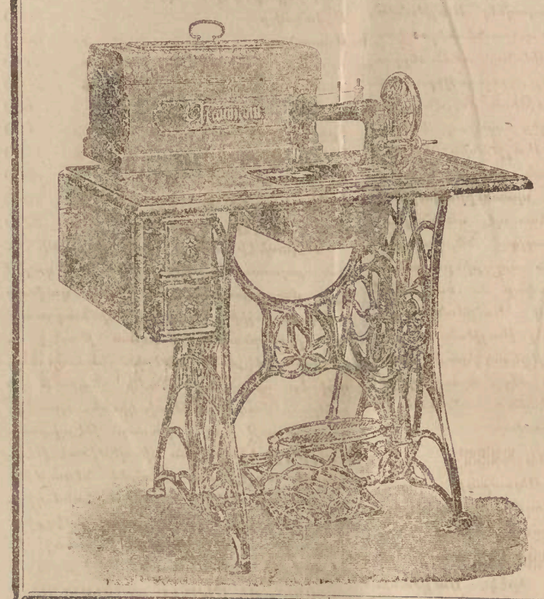
ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՎԱՃԱՌԱՏԱՆ ՄԷՋ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ ՀՈՒ ՄԹԵՐՔ ՄԸ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐՈՒ

Կարճ և երկայն գուլպայ, ֆանէլա, քաշ-քաշակ, սուլիքերա, շապիկներ, այրերու, կիներու և աղջկայ յատուկ պատրաստագործուած եր, պլուզներ, ժիլեթներ և ժիլեթներ, բէնեուարներ, քօրսէներ, թաշկինակներ, մեռնոցներ, հովանոցներ և անձրեւանոցներ, սնուսահոսութիւններ, գանակներ, մաքրիչներ, ճամբորդութեան և թարիզեան սպասներ, առաջին առարկաներ, թօնաֆիլ, ժանեակներ, պրոտրի, մետաքսէ կեղպաներ, բրդեղէն և բամպակեղէն սպրանքներ, ճերմակեղէն, դարաֆներ, մոմլաթ, լինէլում, ժամացոյց և ոսկերչական սպրանքներ։

Մեծ վաճառում բրդեղէն կտրոՇներու խիստ ազոն գիներով։

Օրոզտի Պափ վաճառաս ւնը միակ կեդրոնատեղին է «ՐՖԷԼԼ» կարի մեքենային եւ «ՕՄԷԿՍ» ժամացոյցներուն, որոնց եւ ո՛չ մէկ կերպով կը հաւասարի ոչ արժէք ունեցող ուրիշ ո եւ է ժամացոյց։



ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՂԹԱՆԱԿԷ

ՎԱՅԵԼԶՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՏՈՂՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԻԱՅԱՄ

ՆԱՈՒՄԱՆ

ՆԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԷՆ ԵՆ ԻՍԿԱՊԷՍ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՆՈՐԱԴՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՁՐԻ

ԼԱՒՐՋ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԿԵԴՐ. ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ղալաթիա. Խիւսավէնտիկեար խան.թիւ 3, 4—14. 15

Մթերանոց. Պէշիկթաշ, Աֆարէյիր.թիւ 44

Մօտերս մանանճիւղեր պիտի բացուին

մայրաքաղաքիս զանազան թաղերուն մէջ

ԲԵՐԱ ԵՒ ՊՈԼԻՍ

BANQUE D'ATHENES

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

(ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ)

ԱՐԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ

50.000,000 Տրախմի

ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ

9.275,000 Տրախմի

Ներկայացուցիչ՝ Ալէքսանդր

Մասնաճիւղեր.—Կ. Պոլիս (Ղալաթիա և Պոլսոյ գրասենեակներով), Լոնտոն, Ալէքսանդրիա, Գահիրէ, Խարթում, Մանչուրիա, Զակազիկ, Լիմասոլ (Կիպրոս), Սելանիկ, Քավալա, Իզմիր, Քանթէ, Սէրէզ, Սամսուն, Տրապիզոն, Քիւռ, Եանէա, Պիրէոն, Բաթրաս, Վոլո, Շիրա, Քալամաթա, Քրիթսիլիցա, Լարիսա, Հանիա, Դանտիա, Բէթիմօ (Կրեան).

Հետազրական հասցէն՝ ԱԹԷՆՕՔԼԻՍ

Աթէնքի պանքան իր զբաղի գրամանը վերաբերեալ ամէն կարգի գործառնութիւններով. փոխառութիւն ապրանքներու և արժեթուղթերու վրայ, փոխանակագիրներու զեղչում, առնելիք գանձում, վարկագրերու շրջաբերութիւն, փոխանակագիր, Թուրքիոյ ու Եւրոպայի քաղաքներուն վրայ չէքերու փոխանցում հեռագրաւ, հաղորդագրաւ։

Սակարանական գործառնութիւններ եւ արժեթուղթեր.— *Սակարանական հրամաններու գործադրութիւն մեր ու եւրոպական հրապարակներուն վրայ, շահաւոր պայմաններով։ Արժեթուղթերու պահպանութիւն անոնց վարձքի մը փոխարէն Զեղջ և գանձում ամէն կարգի կարճնեներու։*

Ապահով.— *Աթէնքի պանքան դրամական առանձ կ'ընդունի, տարին 3% (հարիւրին երեք) տոկոս վճարելով։*

Խնայողութեան սնտուկ. — *Աթէնքի պանքան փոքր խնայողութիւնները քաջալերելու համար, խնայողութեան սրճատուկի սահմանութիւն մը կազմակերպած է, որով 1/4ին 4 տոկոս կուտայ գրամական առանձներու։*

Առեւտրական ճեղ.— *Աթէնքի պանքային Պոլսոյ գործակալութիւն Տէյիրմենքէ (Պոլիս, Եէմիշիսկէլէի) մէջ, նոր նաւամատոյցին մօտ, իր մթերանոցը կ'ընդունի չամ չափաւոր վարձքի մը փոխարէն, իր յաճախորդներու ապրանքներուն պահպանութիւնը, թէ՛ իր առանձ և թէ իրր երաշխաւորութիւն իր ըրած փոխառութեան։ Աթէնքի պանքային Լոնտոնի մասնաճիւղին մէջ ալ առեւտրական բաժին մը կայ, որ ամէն կարգի առեւտրական գործերով կը զբաղի խիստ փափաւոր պայմաններով։*

Ընդհ. տնօրէն

Գ. ՄՍԱՍՈՒ.

«املاك عمومیه اداره‌سی»

یورغاکی میستیلی اوغلی

بغچه قپوسنده اشتین مغازه‌سی قارشوسنده

عزت بك خان نومرو ۱

املاك الیم صاحبی استقراض ، ترهینات وامثالی معاملهلر هر مراجعت ایدنلری قوناغ‌العاده ممنون ایتمك شرطیله اجرا ودرعهده ایدیلور. تونطورات جیروسیله اقراضات وایجار واستیجار معاملاتی یاپیلور . عقارصاحبلرینه کارلی افکار ویریلر .

دونمای عثمانی یه خدمت ایلك

هم محتکری محافظه ایتمك

هم معمولات عثمانیه‌یه رغبت کوسترمك

هم تجارت ملیه‌یه یاردم ایلك ایچون

دونمای عثمانی معاونت ملیه جمعیتی منفعته چیقان

سیغاره کاغد وکبریتلرینی

ترجیح واستعمال ایتمك وظائف وطنیه‌دندر .

خصوصاکه فیأده هیچ فرق یوقدر .

عمومی ده‌پوزیتوسی استانبولده نیچه‌جیلرده نومرو ۸ ۵۱

ԹՈՄԱՍ Ա. ԹԱՔԸՐ

26 Էլբէյմպէ Բազար 26

ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՀԱՄԱՐ

ՊԻՐՄԻՆԿԷՄԻ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՀՌՉԱԿՍԻՈՐ

ԹԱՆԿԻՍ ՏԱՆ

ՀՈՑԱԱՑԹԻՒ ԼԱԶՈՎ, ՔԼԹՐՕԼՈՎ, ՊԻՆԶԻՆՈՎ ԵՒ ԱԼԹՈՕԼՈՎ

ՃԱՐՄԻՉ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ

Թոմաս Ա. Թաքըր Տաւրը կը ներկայացնէ նաև ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐԸ և անոնց մեքենաներուն կատարեալ դեղագործը կը ստանձնէ. հողագործական Իրանած Մեքենաներ, Եկեղարական Զանազան գործիքներ Գործարանի Մեքենաներ և Գործիքներ. ամէն տեսակ Ջրհանաներ, Մօտկան մաքրելու Ջրատարի Փողեր, Մանուէր Մեքենաներ. են. են. են.

32—104

ԽՐԱՏ ՄԸ ՄԱՅՐԵՐՈՒՆ

Եթէ կ'ուզէք որ ձեր զաւակները առողջ եւ առոյգ ըլլան, անոնց կերցուցէք

ՆԷՍՔԼԷԻ ՑԱՐԻՆ ԼԱԲԹԷՆ

(ԿԱԹՈՂԻԿ ԱԼԻՒՐԸ)

որ 40 տարի է վեր ամէն երկիրներու մէջ բժշկական կանառներուն կը յանձնարարուի

ՆԷՍՔԼԷԻ ԿԱԹՈՎ ԱԼԻՒՐԸ

կը ծախուի ջոլոր դեղագործներու և դեղավաճառներու քով

ՏՈՔԹԷՏՕՐ

ԵԴՈՒԱՐԴ ՇԱՀՊԱԶ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ

ԱԶՊԻՒ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Բարիզի Բժշկական Համալսարանի Ակնաբուժական Բիւրոյին մէջ մասնագիտութիւնը կատարելագործած և Գինզվէյնի հիւանդանոցին մէջ իբրեւ ակնաբոյժ երկար փորձառութիւն ստացած, մեծ խնամքով կը դարմանէ աչքի ամէն հիւանդութիւններ։ Շիլերը (շաբի) կը չակէ առանց գործողութեան և ցարդ Պոլսոյ մէջ չգործածուած Բրօֆ. Ժավալի գործիքով կարճատեսներու և հեռատեսներու յատակ և փայլուն ցուցնող ակնոցներ կուտայ, ափրոդիտեան փխոէն առաջ եկած աչքի հիւանդութիւնները՝ երակներուն մէջ նոր դեղ մը ներարկելով արմատապէս կը դարմանէ, և առանց ցաւ պատճառելու կը կատարէ քաթարակի (բէրբէ) և աչքի վերաբերեալ ամէն տեսակ գործողութիւն տեսողութիւնէ զուրկ և տգեղ աչքերուն տեղ բնականին յար և նման արուեստական աչքեր կը դնէ։ Հիւանդ կնիկ դանէն մինչեւ կնաստ, Պաղչէ-Փարու. Համիտիէ Սեպիլիս դիմաց Իւթիւճեան դեղարանը. կեսօրէն վերջ Բերա Շիտակ ճամբայ, ճեղինական ճիւղ։ տոստարանին դիմաց. 91 թիւ դարմանատունը։ Ուրբաթ օրեր նոյն դեղարանը, իսկ երեքշաբթի օրերը ցերեկէն վերջը իր տունը պիտի ընդունի հիւանդները ծրաբար կը դա մանէ։

18—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԷՅԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ԲԱԳԷ ՍՈՐԼՆԿ

ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Իօնի, մայիս 16ին. Սեւ ծովէն։

Իմիրէթի, մայիս 9ին, Մարսիլիան։

«Ֆրիմի» մայիս 2ին, Սեւ ծովէն։

«Ֆրիմի»մայիս 23ին, Մարսիլիան։

Իմիրէթի մայիս 30ին, Սեւ ծովն

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Մայիս 3ին, Դշ. առաւօտ ժամը 4ին, Ֆրիմի չոգենաւը,նաւապետ Մաթիմի,դէպի Մուտանիա Մարսիլիա։

Մայիս 10ին, Դշ., իրիկուան ժամը 4ին, Իմիրէթի չոգենաւը, նաւապետ Բէքիր։ Տրապիզոն, Պաթում և Նովորոսիսկ։

Դէպի Սամսուն, Տրապիզոն, Պաթում և Ն. Վարուսէպ։

Մայիս 17 ը Իօնի, չոգենաւը նաւապետ Պոլ, Դշ.օր առաւօտեան ժամը 11ին կը մեկնի դէպի Մուտանիա և Մարսէյլ։

Ռ. ՌԷՊՊՈՒ

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ